

Edizione  
in lingua italiana

## Legislazione

## Sommario

## I Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità

|   |    |
|---|----|
| Regolamento (CEE) n. 512/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione applicabili ai cereali, alle farine, alle semole e ai semolini di frumento o di segala .....   | 1  |
| Regolamento (CEE) n. 513/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i supplementi da aggiungere ai prelievi all'importazione per i cereali, le farine e il malto .....   | 3  |
| Regolamento (CEE) n. 514/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione applicabili al riso e alle rotture di riso .....   | 5  |
| Regolamento (CEE) n. 515/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i supplementi da aggiungere ai prelievi all'importazione per il riso e le rotture di riso .....  | 7  |
| Regolamento (CEE) n. 516/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi applicabili all'importazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso .....   | 9  |
| Regolamento (CEE) n. 517/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi applicabili all'importazione degli alimenti composti per gli animali .....  | 14 |
| Regolamento (CEE) n. 518/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni all'esportazione del riso e delle rotture di riso .....  | 17 |
| Regolamento (CEE) n. 519/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa il correttivo applicabile alla restituzione per il riso e le rotture di riso .....   | 20 |
| Regolamento (CEE) n. 520/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che modifica il regolamento (CEE) n. 1787/87 recante apertura dell'acquisto di intervento di determinate qualità di carni bovine in determinati Stati membri e fissazione dei prezzi di acquisto ..... | 22 |
| Regolamento (CEE) n. 521/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione per i bovini vivi e per le carni bovine diverse da quelle congelate .....  | 24 |
| Regolamento (CEE) n. 522/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione per le carni bovine congelate .....  | 29 |

Prezzo : Lire 13 400

(segue)

Gli atti i cui titoli sono stampati in caratteri chiari appartengono alla gestione corrente. Essi sono adottati nel quadro della politica agricola ed hanno generalmente una durata di validità limitata.

I titoli degli altri atti sono stampati in grassetto e preceduti da un asterisco.

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % — Milano.

Sommario (segue)

|   |    |
|---|----|
| Regolamento (CEE) n. 523/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione di ovini e caprini vivi, nonché di carni ovine e caprine diverse dalle carni congelate .....   | 31 |
| Regolamento (CEE) n. 524/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione di carni ovine e caprine congelate .....   | 33 |
| Regolamento (CEE) n. 525/88 della Commissione, del 22 febbraio 1988, relativo alla fornitura di varie partite di butteroil a titolo di aiuto alimentare .....   | 35 |
| Regolamento (CEE) n. 526/88 della Commissione, del 25 febbraio 1988, relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare .....   | 48 |
| * Regolamento (CEE) n. 527/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che modifica il regolamento (CEE) n. 727/87 relativo alla vendita speciale di latte scremato in polvere di ammasso pubblico destinato all'esportazione .....                                       | 62 |
| Regolamento (CEE) n. 528/88 della Commissione, del 25 febbraio 1988, recante modifica del regolamento (CEE) n. 3938/87 che fissa gli importi compensativi monetari nel settore agricolo nonché taluni coefficienti e tassi necessari per la loro applicazione .....       | 63 |
| * Regolamento (CEE) n. 529/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa, per la campagna 1987/88, le percentuali della produzione di vini da tavola da consegnare alla distillazione obbligatoria di cui all'articolo 39 del regolamento (CEE) n. 822/87 .....   | 65 |
| * Regolamento (CEE) n. 530/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, relativo al ritiro delle patate di primizia dall'elenco dei prodotti soggetti al meccanismo complementare applicabile agli scambi .....  | 71 |
| Regolamento (CEE) n. 531/88 della Commissione, del 25 febbraio 1988, che rettifica il regolamento (CEE) n. 3938/87 che fissa gli importi compensativi monetari applicabili nel settore agricolo nonché taluni coefficienti e tassi necessari alla loro applicazione ..... | 72 |
| Regolamento (CEE) n. 532/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni applicabili per il mese di marzo 1988 ai prodotti dei settori dei cereali e del riso, forniti nel quadro di azioni d'aiuto alimentare comunitari e nazionali .....         | 74 |
| Regolamento (CEE) n. 533/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione per lo zucchero bianco e lo zucchero greggio .....   | 76 |
| Regolamento (CEE) n. 534/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni applicabili all'esportazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso .....  | 78 |
| Regolamento (CEE) n. 535/88 della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni applicabili all'esportazione degli alimenti composti a base di cereali per gli animali .....   | 82 |

---

II *Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità*

Consiglio

88/89/CEE :

|   |    |
|---|----|
| * Decisione del Consiglio, del 22 febbraio 1988, relativa alla conclusione del protocollo complementare all'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia ..... | 90 |
| Protocollo complementare all'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia .....  | 91 |

## I

*(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)*

**REGOLAMENTO (CEE) N. 512/88 DELLA COMMISSIONE**

del 26 febbraio 1988

**che fissa i prelievi all'importazione applicabili ai cereali, alle farine, alle semole e ai semolini di frumento o di segala**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto d'adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 13, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio, dell'11 giugno 1985, relativo al valore dell'unità di conto e ai tassi di cambio da applicare nel quadro della politica agricola comune <sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87 <sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 3,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che i prelievi applicabili all'importazione dei cereali, delle farine di grano o di segala e delle semole e semolini di grano sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 4047/87 della Commissione <sup>(5)</sup> e dai successivi regolamenti modificativi;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime dei prelievi, occorre applicare per il calcolo di questi ultimi:

— per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un

tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85,

— per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete, constatati durante un periodo determinato, in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattino precedente e del predetto coefficiente;

che tali corsi di cambio sono quelli constatati il 25 febbraio 1988;

considerando che il predetto fattore di correzione si applica a tutti gli elementi di calcolo dei prelievi, inclusi i coefficienti di equivalenza;

considerando che l'applicazione delle modalità di cui al regolamento (CEE) n. 4047/87 ai prezzi d'offerta e ai corsi odierni, di cui la Commissione ha conoscenza, conduce a modificare i prelievi attualmente in vigore conformemente all'allegato al presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

I prelievi da riscuotere all'importazione dei prodotti di cui all'articolo 1, lettere a), b), e c), del regolamento (CEE) n. 2727/75 sono fissati nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 27 febbraio 1988.

<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'11. 11. 1975, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

<sup>(5)</sup> GU n. L 378 del 31. 12. 1987, pag. 99.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

Per la Commissione

Frans ANDRIESEN

Vicepresidente

ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione applicabili ai cereali, alle farine, alle semole e ai semolini di frumento o di segala

(ECU/t)

| Codice NC  | Prelievi   |                                      |
|------------|------------|--------------------------------------|
|            | Portogallo | Paesi terzi                          |
| 0709 90 60 | 10,36      | 167,15                               |
| 0712 90 19 | 10,36      | 167,15                               |
| 1001 10 10 | 65,54      | 251,66 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90 | 65,54      | 251,66 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 5,23       | 190,85                               |
| 1001 90 99 | 5,23       | 190,85                               |
| 1002 00 00 | 45,58      | 161,49 <sup>(3)</sup>                |
| 1003 00 10 | 39,26      | 172,96                               |
| 1003 00 90 | 39,26      | 172,96                               |
| 1004 00 10 | 95,76      | 137,32                               |
| 1004 00 90 | 95,76      | 137,32                               |
| 1005 10 90 | 10,36      | 167,15 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 10,36      | 167,15 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 33,88      | 175,96 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 39,26      | 95,46                                |
| 1008 20 00 | 39,26      | 118,98 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 39,26      | 57,10 <sup>(5)</sup>                 |
| 1008 90 10 | (7)        | (7)                                  |
| 1008 90 90 | 39,26      | 57,10                                |
| 1101 00 00 | 21,87      | 281,73                               |
| 1102 10 00 | 78,36      | 241,53                               |
| 1103 11 10 | 115,18     | 402,80                               |
| 1103 11 90 | 21,93      | 302,58                               |

(1) Per il frumento duro originario del Marocco, trasportato direttamente da tale paese nella Comunità, il prelievo è diminuito di 0,60 ECU/t.

(2) Ai sensi del regolamento (CEE) n. 486/85 del Consiglio i prelievi non sono applicati ai prodotti originari degli ACP o PTOM e importati nei dipartimenti francesi d'oltremare.

(3) Per il granturco originario degli ACP o PTOM il prelievo all'importazione nella Comunità è diminuito di 1,81 ECU/t.

(4) Per il miglio e il sorgo originari degli ACP o PTOM il prelievo all'importazione nella Comunità è diminuito di 50 %.

(5) Per il frumento duro e la scagliola prodotti in Turchia e trasportati direttamente da detto paese nella Comunità, il prelievo è diminuito di 0,60 ECU/t.

(6) Il prelievo riscosso all'importazione della segala prodotta in Turchia e trasportata da tale paese direttamente nella Comunità è definito nei regolamenti (CEE) n. 1180/77 del Consiglio e (CEE) n. 2622/71 della Commissione.

(7) All'importazione del prodotto della sottovoce 1008 90 10 (triticale), viene riscosso il prelievo applicabile alla segala.

**REGOLAMENTO (CEE) N. 513/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che fissa i supplementi da aggiungere ai prelievi all'importazione per i cereali,  
le farine e il malto**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto d'adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 15, paragrafo 6,visto il regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio, dell'11 giugno 1985, relativo al valore dell'unità di conto e ai tassi di cambio da applicare nel quadro della politica agricola comune <sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87 <sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 3,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che i supplementi da aggiungere ai prelievi per i cereali e il malto sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 4048/87 della Commissione <sup>(5)</sup> e dai successivi regolamenti modificativi;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime dei prelievi, occorre applicare per il calcolo di questi ultimi:

— per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85,

— per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete, constatati durante un periodo determinato, in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattino precedente e del predetto coefficiente;

che tali corsi di cambio sono quelli constatati il 25 febbraio 1988;

considerando che, in funzione dei prezzi cif e dei prezzi cif d'acquisto a termine odierni, i supplementi da aggiungere ai prelievi, attualmente in vigore, devono essere modificati conformemente agli allegati al presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

1. I supplementi che si aggiungono ai prelievi fissati in anticipo per le importazioni di cereali e di malto, in provenienza dal Portogallo, previsti dall'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 2727/75, sono fissati a zero.
2. I supplementi che si aggiungono ai prelievi fissati in anticipo per le importazioni di cereali e di malto, in provenienza da paesi terzi, previsti dall'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 2727/75, sono fissati nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 27 febbraio 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.<sup>(4)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.<sup>(5)</sup> GU n. L 378 del 31. 12. 1987, pag. 102.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i supplementi da aggiungere ai prelievi all'importazione per i cereali, le farine e il malto

## A. Cereali e farine

*(ECU/t)*

| Codice NC  | Corrente<br>2 | 1° term.<br>3 | 2° term.<br>4 | 3° term.<br>5 |
|------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 0709 90 60 | 0             | 0             | 0             | 1,05          |
| 0712 90 19 | 0             | 0             | 0             | 1,05          |
| 1001 10 10 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1001 10 90 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1001 90 91 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1001 90 99 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1002 00 00 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 10 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1003 00 90 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1004 00 10 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1004 00 90 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1005 10 90 | 0             | 0             | 0             | 1,05          |
| 1005 90 00 | 0             | 0             | 0             | 1,05          |
| 1007 00 90 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1008 10 00 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1008 20 00 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1008 30 00 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1008 90 90 | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1101 00 00 | 0             | 0             | 0             | 0             |

## B. Malto

*(ECU/t)*

| Codice NC  | Corrente<br>2 | 1° term.<br>3 | 2° term.<br>4 | 3° term.<br>5 | 4° term.<br>6 |
|------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1107 10 11 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 19 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 91 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 10 99 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1107 20 00 | 0             | 0             | 0             | 0             | 0             |

**REGOLAMENTO (CEE) N. 514/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che fissa i prelievi all'importazione applicabili al riso e alle rotture di riso**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato del riso <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 11, paragrafo 2,visto il regolamento (CEE) n. 833/87 della Commissione, del 23 marzo 1987, recante modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 3877/86 del Consiglio, relativo alle importazioni di riso della varietà Basmati aromatica a grani lunghi delle sottovoci 1006 10, 1006 20 e 1006 30 della nomenclatura combinata <sup>(3)</sup>, in particolare l'articolo 8,

considerando che i prelievi applicabili all'importazione del riso e di rotture di riso sono stati fissati dal regola-

mento (CEE) n. 4042/87 della Commissione <sup>(4)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 465/88 <sup>(5)</sup>;

considerando che l'applicazione delle modalità di cui al regolamento (CEE) n. 4042/87 ai prezzi d'offerta e ai corsi odierni, di cui la Commissione ha conoscenza, conduce a modificare i prelievi attualmente in vigore conformemente all'allegato al presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

I prelievi da riscuotere all'importazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere a) e b), del regolamento (CEE) n. 1418/76 sono fissati nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.<sup>(3)</sup> GU n. L 80 del 24. 3. 1987, pag. 20.<sup>(4)</sup> GU n. L 378 del 31. 12. 1987, pag. 88.<sup>(5)</sup> GU n. L 47 del 20. 2. 1988, pag. 5.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione applicabili al riso e alle rotture di riso

(ECU/t)

| Codice NC  | Portogallo | Paesi terzi<br>(escluso ACP<br>o PTOM) <sup>(2)</sup> | ACP o PTOM<br><sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> | Regime del<br>regolamento (CEE)<br>n. 3877/86 |
|------------|------------|---|--|---|
| 1006 10 91 | —          | 318,11  | 155,45   | —   |
| 1006 10 99 | —          | 281,25  | 137,02   | 210,94  |
| 1006 20 10 | —          | 397,64  | 195,22   | —   |
| 1006 20 90 | —          | 351,56  | 172,18   | 263,67  |
| 1006 30 11 | 13,05      | 525,13  | 250,64   | —   |
| 1006 30 19 | 12,97      | 580,91  | 278,57   | 435,68  |
| 1006 30 91 | 13,90      | 559,27  | 267,28   | —   |
| 1006 30 99 | 13,90      | 622,74  | 299,02   | 467,06  |
| 1006 40 00 | 0,00       | 162,06  | 78,03  | —   |

N.B. I prelievi vanno convertiti in moneta nazionale mediante tassi di conversione agricoli specifici, fissati dal regolamento (CEE) n. 3294/86.

<sup>(1)</sup> Fatta salva l'applicazione delle disposizioni degli articoli 10 e 11 del regolamento (CEE) n. 486/85 e del regolamento (CEE) n. 551/85.

<sup>(2)</sup> Ai sensi del regolamento (CEE) n. 486/85, i prelievi non sono applicati ai prodotti originari degli ACP o PTOM e importati nel dipartimento d'oltremare della Riunione.

<sup>(3)</sup> Il prelievo all'importazione di riso nel dipartimento d'oltremare della Riunione è stabilito all'articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76.

**REGOLAMENTO (CEE) N. 515/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che fissa i supplementi da aggiungere ai prelievi all'importazione per il riso e le rotture di riso**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto d'adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato del riso<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 13, paragrafo 6,considerando che i supplementi da aggiungere ai prelievi per il riso e le rotture di riso sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 2604/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 466/88<sup>(4)</sup>;

considerando che, in funzione dei prezzi cif e dei prezzi cif d'acquisto a termine odierni, i supplementi da aggiungere ai prelievi, attualmente in vigore, devono essere modificati conformemente all'allegato al presente regolamento;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio<sup>(5)</sup> ha istituito, a decorrere dal 1° gennaio 1988,

una nuova nomenclatura combinata che soddisfa nel contempo le esigenze della tariffa doganale comune e delle statistiche del commercio estero della Comunità e sostituisce la precedente nomenclatura,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

1. I supplementi che si aggiungono ai prelievi fissati in anticipo per le importazioni di riso e di rotture di riso in provenienza dal Portogallo sono fissati a zero.
2. I supplementi che si aggiungono ai prelievi fissati in anticipo per le importazioni di riso e di rotture di riso in provenienza dai paesi terzi sono fissati nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.<sup>(3)</sup> GU n. L 245 del 29. 8. 1987, pag. 39.<sup>(4)</sup> GU n. L 47 del 20. 2. 1988, pag. 7.<sup>(5)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i supplementi da aggiungere ai prelievi all'importazione per il riso e le rotture di riso

*(ECU/t)*

| Codice NC  | Corrente<br>3 | 1° term.<br>4 | 2° term.<br>5 | 3° term.<br>6 |
|------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1006 10 91 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 10 99 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 20 10 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 20 90 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 30 11 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 30 19 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 30 91 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 30 99 | 0             | 0             | 0             | —             |
| 1006 40 00 | 0             | 0             | 0             | 0             |

## REGOLAMENTO (CEE) N. 516/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa i prelievi applicabili all'importazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 14, paragrafo 4,visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato del riso<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 12, paragrafo 4,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che le norme da applicare per il calcolo dell'elemento mobile del prelievo all'importazione sui prodotti trasformati a base di cereali e di riso sono contenute nell'articolo 14, paragrafo 1 A, del regolamento (CEE) n. 2727/75 e nell'articolo 12, paragrafo 1 a), del regolamento (CEE) n. 1418/76; che l'incidenza sul costo di produzione di detti prodotti dei prelievi applicabili ai relativi prodotti di base è determinata, in virtù dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2744/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo al regime di importazione e di esportazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso<sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1906/87<sup>(6)</sup>, dalla media dei prelievi applicabili a tali prodotti di base nei primi 25 giorni del mese precedente quello dell'importazione; che tale media, modificata in funzione del prezzo d'entrata dei prodotti di base in causa, in vigore nel mese dell'importazione è calcolata in funzione della quantità di prodotti di base che si considera utilizzata nella fabbricazione del prodotto trasformato o del prodotto concorrente impiegato come riferimento per i prodotti trasformati che non contengono cereali;

considerando che, in applicazione del regolamento (CEE) n. 1579/74 della Commissione, del 24 giugno 1974, rela-

tivo alle modalità di calcolo del prelievo all'importazione applicabile ai prodotti trasformati a base di cereali e di riso, nonché alla fissazione anticipata di tale prelievo per detti prodotti e per gli alimenti composti a base di cereali<sup>(7)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1740/78<sup>(8)</sup>, il prelievo così determinato dopo l'aggiunta dell'elemento fisso, valido in principio per un mese, è modificato quando il prelievo applicabile ai prodotti di base si discosta dalla media dei prelievi, computata nella maniera sopra descritta, di più di 3,02 ECU per tonnellata;

considerando che per taluni prodotti trasformati il prelievo deve essere diminuito dell'incidenza della restituzione alla produzione accordata ai prodotti di base in vista della loro trasformazione, conformemente all'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 2744/75 e all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1579/74; che il regolamento (CEE) n. 1921/75 della Commissione<sup>(9)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 2415/75<sup>(10)</sup>, ha previsto alcune misure transitorie per i prodotti amidacei;

considerando che l'elemento fisso del prelievo è stato definito dal regolamento (CEE) n. 2744/75; che, in virtù del regolamento (CEE) n. 2742/75 del Consiglio<sup>(11)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3794/85<sup>(12)</sup>, per taluni prodotti trasformati, l'elemento mobile del prelievo deve essere diminuito dell'incidenza della restituzione alla produzione concessa per i prodotti di base ai fini della loro trasformazione;

considerando che, al fine di tener conto degli interessi degli Stati africani, dei Caraibi, del Pacifico nonché dei paesi e territori d'oltremare, il prelievo nei loro riguardi deve essere diminuito dell'importo dell'elemento fisso per alcuni prodotti trasformati a base di cereali, nonché d'una parte dell'elemento mobile per alcuni di essi; che tale diminuzione deve essere effettuata conformemente all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 486/85 del Consiglio, del 26 febbraio 1985, relativo al regime applicabile a taluni prodotti agricoli e a talune merci risultanti dalla

<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.<sup>(4)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.<sup>(5)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 65.<sup>(6)</sup> GU n. L 182 del 3. 7. 1987, pag. 49.<sup>(7)</sup> GU n. L 168 del 25. 6. 1974, pag. 7.<sup>(8)</sup> GU n. L 202 del 26. 7. 1978, pag. 8.<sup>(9)</sup> GU n. L 195 del 26. 7. 1975, pag. 25.<sup>(10)</sup> GU n. L 247 del 23. 9. 1975, pag. 22.<sup>(11)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 57.<sup>(12)</sup> GU n. L 367 del 31. 12. 1985, pag. 20.

trasformazione di prodotti agricoli, originari degli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico o dei paesi e territori d'oltremare<sup>(1)</sup> modificato dal regolamento (CEE) n. 1821/87<sup>(2)</sup>;

considerando che per quanto riguarda i prodotti di cui alla sottovoce 07.06 A, il regolamento (CEE) n. 430/87 del Consiglio, del 9 febbraio 1987, relativo al regima all'importazione applicabile ai prodotti della sottovoce 07.06 A della tariffa doganale comune in provenienza dai paesi terzi e che modifica il regolamento (CEE) n. 950/68 relativo alla tariffa doganale comune<sup>(3)</sup>, ha fissato le condizioni in base alle quali il prelievo può essere uguale al 6 % ad valorem; che è opportuno tener conto dell'entrata in vigore, il 1° gennaio 1988, della nuova nomenclatura tariffaria istituita dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria statistica e alla tariffa doganale comune<sup>(4)</sup> e sostituire a tal fine l'indicazione della vecchia sottovoce 07.06 A con le corrispondenti sottovoci 0714 10 90 e 0714 90 10 della nuova nomenclatura combinata;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime dei prelievi, occorre applicare per il calcolo di questi ultimi:

- per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo, massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui

si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio<sup>(5)</sup> modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87<sup>(6)</sup>

- per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete di un determinato periodo in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattato precedente e del predetto coefficiente;

considerando che, secondo l'articolo 18, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2727/75, la nomenclatura prevista dal presente regolamento è ripresa nella nomenclatura combinata,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### *Articolo 1*

I prelievi da riscuotere all'atto dell'importazione dei prodotti di cui all'articolo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2727/75 e all'articolo 1, paragrafo 1, lettera c) del regolamento (CEE) n. 1418/76 e soggetti al regolamento (CEE) n. 2744/75, sono fissati nell'allegato.

#### *Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 61 dell'1. 3. 1985, pag. 4.

<sup>(2)</sup> GU n. L 172 del 30. 6. 1987, pag. 102.

<sup>(3)</sup> GU n. L 43 del 13. 2. 1987, pag. 9.

<sup>(4)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

<sup>(5)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi applicabili all'importazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso

(ECU/t)

| Codice NC      | Prelievi   |                                     |                |
|----------------|------------|-------------------------------------|----------------|
|                | Portogallo | Paesi terzi<br>(esclusi ACP o PTOM) | ACP o PTOM     |
| 0714 10 10     | 44,28      | 182,71 (1)                          | 177,88 (1) (2) |
| 0714 10 90     | 41,26      | 179,69 (1)                          | 177,88 (1) (2) |
| 0714 90 10     | 41,26      | 179,69 (1)                          | 177,88 (1) (2) |
| 1102 20 10 (2) | 28,29      | 311,09                              | 305,05         |
| 1102 20 90 (2) | 15,63      | 175,88                              | 172,86         |
| 1102 30 00 (2) | 3,02       | 178,88                              | 175,86         |
| 1102 90 10 (2) | 80,31      | 329,48                              | 323,44         |
| 1102 90 30 (2) | 182,06     | 267,98                              | 261,94         |
| 1102 90 90 (2) | 39,62      | 184,96                              | 181,94         |
| 1103 12 00 (2) | 182,06     | 267,98                              | 261,94         |
| 1103 13 11 (2) | 28,29      | 293,09                              | 287,05         |
| 1103 13 19 (2) | 28,29      | 311,09                              | 305,05         |
| 1103 13 90 (2) | 15,63      | 175,88                              | 172,86         |
| 1103 14 00 (2) | 3,02       | 178,88                              | 175,86         |
| 1103 19 10 (2) | 91,68      | 301,94                              | 295,90         |
| 1103 19 30 (2) | 80,31      | 329,48                              | 323,44         |
| 1103 19 90 (2) | 39,62      | 184,96                              | 181,94         |
| 1103 21 00 (2) | 19,05      | 345,11                              | 339,07         |
| 1103 29 10 (2) | 91,68      | 301,94                              | 295,90         |
| 1103 29 20 (2) | 80,31      | 329,48                              | 323,44         |
| 1103 29 30 (2) | 182,06     | 267,98                              | 261,94         |
| 1103 29 40 (2) | 28,29      | 311,09                              | 305,05         |
| 1103 29 50 (2) | 3,02       | 178,88                              | 175,86         |
| 1103 29 90 (2) | 39,62      | 184,96                              | 181,94         |
| 1104 11 10 (2) | 45,11      | 186,30                              | 183,28         |
| 1104 11 90 (2) | 88,56      | 365,42                              | 359,38         |
| 1104 12 10 (2) | 102,77     | 151,45                              | 148,43         |
| 1104 12 90 (2) | 201,62     | 297,08                              | 291,04         |
| 1104 19 10 (2) | 19,05      | 345,11                              | 339,07         |
| 1104 19 30 (2) | 91,68      | 301,94                              | 295,90         |
| 1104 19 50 (2) | 28,29      | 311,09                              | 305,05         |
| 1104 19 91 (2) | 6,04       | 304,68                              | 298,64         |
| 1104 19 99 (2) | 70,62      | 327,11                              | 321,07         |
| 1104 21 10 (2) | 69,04      | 290,52                              | 287,50         |
| 1104 21 30 (2) | 69,04      | 290,52                              | 287,50         |
| 1104 21 50 (2) | 109,19     | 455,27                              | 449,23         |
| 1104 21 90 (2) | 45,11      | 186,30                              | 183,28         |
| 1104 22 10 (2) | 179,04     | 264,96                              | 261,94         |
| 1104 22 30 (2) | 179,04     | 264,96                              | 261,94         |
| 1104 22 50 (2) | 159,48     | 235,85                              | 232,83         |
| 1104 22 90 (2) | 102,77     | 151,45                              | 148,43         |
| 1104 23 10 (2) | 22,80      | 274,17                              | 271,15         |
| 1104 23 30 (2) | 22,80      | 274,17                              | 271,15         |
| 1104 23 90 (2) | 15,63      | 175,88                              | 172,86         |

(ECU/t)

| Codice NC              | Prelievi   |                                     |            |
|------------------------|------------|-------------------------------------|------------|
|                        | Portogallo | Paesi terzi<br>(esclusi ACP o PTOM) | ACP o PTOM |
| 1104 29 10*10 (?) (?)  | 12,64      | 253,55                              | 250,53     |
| 1104 29 10*20 (?) (?)  | 66,30      | 221,66                              | 218,64     |
| 1104 29 10*30 (?) (?)  | 60,43      | 288,41                              | 285,39     |
| 1104 29 10*40 (?) (?)  | 60,43      | 288,41                              | 285,39     |
| 1104 29 10*90 (?) (10) | 60,43      | 288,41                              | 285,39     |
| 1104 29 30*10 (?) (?)  | 14,59      | 304,41                              | 301,39     |
| 1104 29 30*20 (?) (?)  | 79,15      | 266,04                              | 263,02     |
| 1104 29 30*30 (?) (?)  | 60,43      | 288,41                              | 285,39     |
| 1104 29 30*40 (?) (?)  | 60,43      | 288,41                              | 285,39     |
| 1104 29 30*90 (?) (10) | 60,43      | 288,41                              | 285,39     |
| 1104 29 91 (?)         | 10,39      | 195,16                              | 192,14     |
| 1104 29 95 (?)         | 51,55      | 170,70                              | 167,68     |
| 1104 29 99 (?)         | 39,62      | 184,96                              | 181,94     |
| 1104 30 10             | 11,46      | 147,32                              | 141,28     |
| 1104 30 90             | 15,31      | 133,14                              | 127,10     |
| 1106 20 10             | 44,28      | 182,71                              | 176,06 (?) |
| 1106 20 91             | 40,45      | 277,30                              | 253,12 (?) |
| 1106 20 99             | 40,45      | 293,40                              | 269,22 (?) |
| 1107 10 11             | 23,75      | 346,18                              | 335,30     |
| 1107 10 19             | 20,50      | 261,41                              | 250,53     |
| 1107 10 91             | 84,32      | 330,73 (*)                          | 319,85     |
| 1107 10 99             | 65,76      | 249,87                              | 238,99     |
| 1107 20 00             | 74,83      | 289,40 (*)                          | 278,52     |
| 1108 11 00             | 36,46      | 404,16                              | 383,61     |
| 1108 12 00             | 40,45      | 277,30                              | 256,75     |
| 1108 13 00             | 40,45      | 277,30                              | 256,75     |
| 1108 14 00             | 40,45      | 277,30                              | 128,37 (?) |
| 1108 19 10             | 30,83      | 264,77                              | 233,94     |
| 1108 19 90             | 40,45      | 277,30                              | 128,37     |
| 1109 00 00             | 210,26     | 878,82                              | 697,48     |
| 1702 30 91 (?)         | 122,68     | 431,61                              | 334,89     |
| 1702 30 99 (?)         | 86,39      | 323,24                              | 256,75     |
| 1702 40 90 (?)         | 86,39      | 323,24                              | 256,75     |
| 1702 90 50 (?)         | 86,39      | 323,24                              | 256,75     |
| 1702 90 75             | 123,91     | 447,55                              | 350,83     |
| 1702 90 79             | 85,40      | 310,48                              | 243,99     |
| 2106 90 55             | 86,39      | 323,24                              | 256,75     |
| 2302 10 10             | 14,52      | 81,25                               | 75,25      |
| 2302 10 90             | 24,26      | 167,26                              | 161,26     |
| 2302 20 10             | 14,52      | 81,25                               | 75,25      |
| 2302 20 90             | 24,26      | 167,26                              | 161,26     |
| 2302 30 10             | 14,52      | 81,25                               | 75,25      |
| 2302 30 90             | 24,26      | 167,26                              | 161,26     |
| 2302 40 10             | 14,52      | 81,25                               | 75,25      |
| 2302 40 90             | 24,26      | 167,26                              | 161,26     |
| 2303 10 11             | 206,06     | 500,28                              | 318,94     |

- (1) Tale prelievo è limitato al 6 % del valore in dogana a determinate condizioni.
- (2) Per la distinzione tra i prodotti delle voci 1101, 1102, 1103 e 1104 da un lato, e quelli delle sottovoci 2302 10, 2302 20, 2302 30 e 2302 40 dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci 1101, 1102, 1103 e 1104 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % in peso,
  - un tenore in ceneri (in peso) calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena ed al 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, interi, schiacciati o macinati, rientrano comunque nelle voci 1103 e 1104.
- (3) Tale prodotto di cui alle sottovoci 1702 30 51 e 1702 30 59 è soggetto, a norma del regolamento (CEE) n. 2730/75, allo stesso prelievo previsto per i prodotti di cui alle sottovoci 1702 30 91 e 1702 30 99.
- (4) Conformemente al regolamento (CEE) n. 1180/77 questo prelievo è diminuito di 5,44 ECU/t per i prodotti originari della Turchia.
- (5) Conformemente al regolamento (CEE) n. 486/85 il prelievo non è riscosso per i prodotti che seguono originari degli stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico e dei paesi terzi e territori d'oltremare :
- radici d'arrow-root di cui alla sottovoce 0714 90 10,
  - farine e semolini di arrow-root, di cui alla sottovoce 1106 20,
  - fecole d'arrow-root, di cui alla sottovoce ex 1108 19 90.
- (6) Codice Taric : grano.
- (7) Codice Taric : segala.
- (8) Codice Taric : miglio.
- (9) Codice Taric : sorgo.
- (10) Codice Taric : altri cereali.
-

## REGOLAMENTO (CEE) N. 517/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa i prelievi applicabili all'importazione degli alimenti composti per gli animali

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 14, paragrafo 4,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che le norme da applicare per il calcolo dell'elemento mobile del prelievo all'importazione degli alimenti composti sono contenute nell'articolo 14, paragrafo 1 A, del regolamento (CEE) n. 2727/75; che l'incidenza sul costo di produzione di detti alimenti dei prelievi applicabili ai loro prodotti di base è determinata, in virtù dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2743/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo al regime applicabile agli alimenti composti a base di cereali per gli animali<sup>(3)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 944/87<sup>(4)</sup>, in funzione della media dei prelievi applicabili, nei primi 25 giorni del mese precedente quello dell'importazione, alle quantità di prodotti di base che si considerano utilizzate nella fabbricazione di tali alimenti composti, la media essendo modificata in funzione del prezzo d'entrata in vigore nel mese dell'importazione per i prodotti di base in causa;

considerando che il prelievo così determinato, dopo aggiunta dell'elemento fisso, è valido per un mese; che l'elemento fisso del prelievo è stato stabilito dall'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 2743/75;

considerando che, al fine di tener conto degli interessi degli Stati africani, dei Caraibi, del Pacifico nonché dei paesi e territori d'oltremare, il prelievo nei loro riguardi deve essere diminuito dell'importo dell'elemento fisso per alcuni prodotti trasformati a base di cereali, nonché d'una parte dell'elemento mobile per alcuni di essi; che tale diminuzione deve essere effettuata conformemente all'articolo 12 del regolamento (CEE) n. 486/85 del Consiglio, del 26 febbraio 1985, relativo al regime applicabile a taluni prodotti agricoli e a talune merci risultanti dalla trasformazione di prodotti agricoli, originari degli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico o dei paesi e territori

d'oltremare<sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1821/87<sup>(6)</sup>;

considerando che, a norma dell'articolo 272 dell'atto di adesione, durante la prima tappa, la Comunità nella sua composizione al 31 dicembre 1985 applica all'importazione dei prodotti di cui all'articolo 1 del regolamento (CEE) n. 2727/75 e all'articolo 1 del regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio<sup>(7)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(8)</sup>, dal Portogallo il regime che essa applicava nei confronti del Portogallo prima dell'adesione; che, a norma dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 3792/85 del Consiglio, del 20 dicembre 1985, che definisce il regime applicabile agli scambi di prodotti agricoli fra la Spagna e il Portogallo<sup>(9)</sup>, questo stesso regime è applicabile anche in Spagna; che in base a tale regime occorre applicare un prelievo; che tale prelievo deve essere calcolato secondo le norme stabilite dal regolamento n. 156/67/CEE della Commissione<sup>(10)</sup> modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 31/76<sup>(11)</sup>, tenendo conto della situazione dei prezzi del mercato in Portogallo; che, per quanto concerne le importazioni in Spagna, da tale prelievo deve essere detratto l'importo compensativo adesione applicabile tra la Spagna e la Comunità nella sua composizione al 31 dicembre 1985;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio<sup>(12)</sup> ha istituito, a decorrere dal 1° gennaio 1988, una nuova nomenclatura combinata che soddisfa nel contempo le esigenze della tariffa doganale comune e delle statistiche del commercio estero della Comunità e sostituisce la precedente nomenclatura;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime dei prelievi, occorre applicare per il calcolo di questi ultimi:

— per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio<sup>(13)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87<sup>(14)</sup>,

<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 60.<sup>(4)</sup> GU n. L 90 del 2. 4. 1987, pag. 2.<sup>(5)</sup> GU n. L 61 del 26. 2. 1986, pag. 4.<sup>(6)</sup> GU n. L 172 del 30. 6. 1987, pag. 102.<sup>(7)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.<sup>(8)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.<sup>(9)</sup> GU n. L 367 del 31. 12. 1985, pag. 7.<sup>(10)</sup> GU n. 128 del 27. 6. 1967, pag. 2533/67.<sup>(11)</sup> GU n. L 5 del 10. 1. 1976, pag. 18.<sup>(12)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.<sup>(13)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.<sup>(14)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

— per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete di un determinato periodo in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattato precedente e del predetto coefficiente;

considerando che secondo l'articolo 18, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2727/75 la nomenclatura prevista dal presente regolamento è ripresa nella nomenclatura combinata,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

I prelievi da riscuotere all'importazione degli alimenti composti contemplati dal regolamento (CEE) n. 2727/75 e soggetti al regolamento (CEE) n. 2743/75, sono fissati nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi applicabili all'importazione degli alimenti composti per gli animali

(ECU/t)

| Codice NC  | Prelievi   |  |            |
|------------|------------|--|------------|
|            | Portogallo | Paesi terzi<br>(esclusi ACP<br>o PTOM) | ACP o PTOM |
| 2309 10 11 | 10,88      | 38,00                                  | 27,12      |
| 2309 10 13 | 10,88      | 655,37                                 | 644,49     |
| 2309 10 31 | 10,88      | 95,62                                  | 84,74      |
| 2309 10 33 | 10,88      | 712,99                                 | 702,11     |
| 2309 10 51 | 10,88      | 180,35                                 | 169,47     |
| 2309 10 53 | 10,88      | 797,72                                 | 786,84     |
| 2309 90 31 | 10,88      | 38,00                                  | 27,12      |
| 2309 90 33 | 10,88      | 655,37                                 | 644,49     |
| 2309 90 41 | 10,88      | 95,62                                  | 84,74      |
| 2309 90 43 | 10,88      | 712,99                                 | 702,11     |
| 2309 90 51 | 10,88      | 180,35                                 | 169,47     |
| 2309 90 53 | 10,88      | 797,72                                 | 786,84     |

## REGOLAMENTO (CEE) N. 518/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa le restituzioni all'esportazione del riso e delle rotture di riso

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato nel settore del riso<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 17, paragrafo 2, quarto comma, prima frase,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che, a norma dell'articolo 17 del regolamento (CEE) n. 1418/76, la differenza fra i corsi od i prezzi sul mercato mondiale dei prodotti di cui all'articolo 1 di detto regolamento ed i prezzi di detti prodotti nella Comunità può essere compensata da una restituzione all'esportazione;

considerando che, in virtù dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, che stabilisce, nel settore del riso, le regole generali relative alla concessione delle restituzioni all'esportazione ed i criteri di determinazione del loro importo<sup>(3)</sup>, le restituzioni devono essere fissate tenendo conto della situazione e delle prospettive di evoluzione, da un lato, delle disponibilità in riso e in rotture di riso e dei loro prezzi sul mercato della Comunità e, dall'altro, dei prezzi del riso e delle rotture di riso sul mercato mondiale; che, in conformità dello stesso articolo, occorre altresì assicurare ai mercati del riso una situazione equilibrata ed uno sviluppo naturale sul piano dei prezzi e degli scambi e tener conto, inoltre, dell'aspetto economico delle esportazioni previste, nonché dell'interesse di evitare perturbazioni sul mercato della Comunità;

considerando che il regolamento (CEE) n. 1361/76 della Commissione<sup>(4)</sup> ha fissato la quantità massima di rotture che può contenere il riso per il quale è fissata la restituzione all'esportazione ed ha determinato la percentuale di diminuzione da applicare a tale restituzione quando la proporzione di rotture contenute nel riso esportato è superiore alla detta quantità massima;

considerando che il regolamento (CEE) n. 1431/76 ha definito all'articolo 3 i criteri specifici di cui bisogna tener conto per il calcolo della restituzione all'esportazione del riso e delle rotture di riso;

considerando che la situazione del mercato mondiale e le esigenze specifiche di certi mercati possono rendere

necessaria la differenziazione della restituzione per certi prodotti, a seconda della loro destinazione;

considerando che, per tener conto della domanda esistente di riso a grani lunghi confezionato su taluni mercati, occorre prevedere la fissazione di una restituzione specifica per il prodotto in questione;

considerando che la restituzione deve essere fissata almeno una volta al mese; che essa può essere modificata nel periodo intermedio;

considerando che, a motivo della creazione della nomenclatura combinata con regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio<sup>(5)</sup>, la nomenclatura applicabile alle restituzioni all'esportazione dei prodotti agricoli a decorrere dal 1° gennaio 1988 è stata stabilita dal regolamento (CEE) n. 3846/87<sup>(6)</sup>;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime delle restituzioni, occorre applicare per il calcolo di queste ultime:

- per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio<sup>(7)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87<sup>(8)</sup>,
- per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete, constatato durante un periodo determinato, in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattino precedente e del predetto coefficiente;

considerando che l'applicazione di dette modalità alla situazione attuale del mercato del riso ed in particolare al corso o prezzo del riso e rotture di riso nella Comunità e sul mercato mondiale conduce a fissare la restituzione agli importi di cui in allegato al presente regolamento;

considerando che l'articolo 275 dell'atto di adesione della Spagna e del Portogallo prevede che possano essere concesse restituzioni all'esportazione verso il Portogallo; che, sulla base dell'esame della situazione e del livello dei prezzi, occorre non prevedere la fissazione di restituzioni all'esportazione verso il Portogallo;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

<sup>(1)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.

<sup>(3)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 36.

<sup>(4)</sup> GU n. L 154 del 15. 6. 1976, pag. 11.

<sup>(5)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 366 del 24. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(7)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.

<sup>(8)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Le restituzioni all'esportazione, come tali, dei prodotti di cui all'articolo 1 del regolamento (CEE) n. 1418/76, ad esclusione di quelli contemplati dal paragrafo 1 c) dello

stesso articolo, sono fissati agli importi di cui in allegato. Non è fissata la restituzione all'esportazione verso il Portogallo.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni all'esportazione del riso e delle rotture di riso

(ECU/t)

| Codice prodotto | Destinazione (1) | Ammontare delle restituzioni |
|-----------------|------------------|------------------------------|
| 1006 20 10 000  | —                | —                            |
| 1006 20 90 000  | 01               | 216,00                       |
|                 | 02               | —                            |
| 1006 30 11 000  | —                | —                            |
| 1006 30 19 000  | —                | —                            |
| 1006 30 91 000  | —                | —                            |
| 1006 30 99 100  | 01               | 270,00                       |
|                 | 03               | 296,00                       |
|                 | 05               | 296,00                       |
|                 | 06               | 301,00                       |
|                 | 07               | 301,00                       |
|                 | 08               | 296,00                       |
|                 | 09               | 296,00                       |
|                 | 10               | 301,00                       |
|                 | 11               | 301,00                       |
|                 | 12               | 301,00                       |
|                 | 13               | 270,00                       |
|                 | 14               | 301,00                       |
| 1006 30 99 900  | 01               | 270,00                       |
|                 | 13               | 270,00                       |
| 1006 40 00 000  | —                | —                            |

(1) Per le destinazioni seguenti:

- 01 Austria, Liechtenstein, Svizzera, i comuni di Livigno e Campione d'Italia,
- 02 Paesi terzi, esclusi l'Austria, il Liechtenstein, la Svizzera, i territori di Livigno e Campione d'Italia,
- 03 la zona I,
- 04 Paesi terzi, esclusi l'Austria, il Liechtenstein, la Svizzera, i territori di Livigno e Campione d'Italia, ed i paesi della la zona I,
- 05 la zona II b),
- 06 la zona IV a),
- 07 la zona IV b),
- 08 la zona VI,
- 09 le Isole Canarie, Ceuta e Melilla,
- 10 la zona V a),
- 11 la zona VII c),
- 12 Canada,
- 13 le destinazioni di cui all'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 2730/79 della Commissione (GU n. L 317 del 12. 12. 1979, pag. 1),
- 14 la zona VIII, esclusi il Surinam, la Guyana e il Madagascar.

**NB:** Le zone sono quelle definite dal regolamento (CEE) n. 1124/77 (GU n. L 134 del 28. 5. 1977), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1548/87 (GU n. L 144 del 4. 6. 1987).

Le restituzioni vanno convertite in moneta nazionale mediante tassi di conversione agricoli specifici, fissati dal regolamento (CEE) n. 3294/86 modificato (GU n. L 304 del 30. 11. 1986).

**REGOLAMENTO (CEE) N. 519/88 DELLA COMMISSIONE**

del 26 febbraio 1988

**che fissa il correttivo applicabile alla restituzione per il riso e le rotture di riso**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato nel settore del riso<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 17, paragrafo 4, secondo comma,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che in virtù dell'articolo 17, paragrafo 4, primo comma, del regolamento (CEE) n. 1418/76 la restituzione applicabile alle esportazioni di riso e di rotture di riso il giorno della presentazione della domanda del titolo, adeguata in funzione del prezzo di entrata che sarà valido nel mese dell'esportazione deve essere applicata, a richiesta, ad una esportazione da effettuare entro il periodo di validità del titolo;

considerando che il regolamento n. 474/67/CEE<sup>(3)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 1397/68<sup>(4)</sup>, ha stabilito le modalità della fissazione anticipata della restituzione all'esportazione del riso e delle rotture di riso;

considerando che, in virtù di detto regolamento, la restituzione applicabile il giorno della presentazione della domanda deve essere, in caso di fissazione anticipata, diminuita di un importo uguale al massimo alla differenza tra il prezzo cif d'acquisto a termine ed il prezzo cif allorquando il primo è superiore al secondo di 0,30 ECU per tonnellata; che, per contro, la restituzione deve essere aumentata di un importo uguale al massimo alla differenza tra il prezzo cif e il prezzo cif d'acquisto a termine allorquando il primo è superiore al secondo di 0,30 ECU per tonnellata;

considerando che il prezzo cif è quello determinato conformemente all'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 1418/76; che il prezzo cif d'acquisto a termine è quello stabilito conformemente all'articolo 3, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1428/76 del Consiglio<sup>(5)</sup>, prendendo come base, per ogni mese di validità del titolo di esportazione, il prezzo cif calcolato sulla base delle offerte per imbarco nel mese in cui sarà effettuata l'esportazione;considerando che, a motivo della creazione della nomenclatura combinata con regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio<sup>(6)</sup>, la nomenclatura applicabile alle restituzioni all'esportazione dei prodotti agricoli a decorrere dal 1° gennaio 1988 è stata stabilita dal regolamento (CEE) n. 3846/87<sup>(7)</sup>;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime delle restituzioni, occorre applicare per il calcolo di queste ultime:

- per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio<sup>(8)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87<sup>(9)</sup>,
- per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete, constatato durante un periodo determinato, in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattato precedente e del predetto coefficiente;

considerando che, come risulta dal complesso delle disposizioni precitate, il correttivo deve essere fissato conformemente all'allegato al presente regolamento;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Il correttivo applicabile alle restituzioni fissate anticipatamente per le esportazioni di riso e di rotture di riso, di cui all'articolo 17, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1418/76, è fissato nell'allegato al presente regolamento.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

(1) GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.  
 (2) GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.  
 (3) GU n. 204 del 24. 8. 1967, pag. 20/67.  
 (4) GU n. L 222 del 10. 9. 1968, pag. 6.  
 (5) GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 30.

(6) GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.  
 (7) GU n. L 366 del 24. 12. 1987, pag. 1.  
 (8) GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.  
 (9) GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

**ALLEGATO**

**al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa il correttivo applicabile alla restituzione per il riso e le rotture di riso**

(ECU/t)

| Codice prodotto | Corrente<br>3 | 1° term.<br>4 | 2° term.<br>5 | 3° term.<br>6 |
|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1006 20 10 000  | —             | —             | —             | —             |
| 1006 20 90 000  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1006 30 11 000  | —             | —             | —             | —             |
| 1006 30 19 000  | —             | —             | —             | —             |
| 1006 30 91 000  | —             | —             | —             | —             |
| 1006 30 99 100  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1006 30 99 900  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 1006 40 00 000  | —             | —             | —             | —             |

**REGOLAMENTO (CEE) N. 520/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che modifica il regolamento (CEE) n. 1787/87 recante apertura dell'acquisto di intervento di determinate qualità di carni bovine in determinati Stati membri e fissazione dei prezzi di acquisto**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3905/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 6 bis, paragrafo 4,considerando che il regolamento (CEE) n. 1787/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 467/88<sup>(4)</sup>; ha avviato, in determinati membri o regioni di Stato membro e per determinati gruppi di qualità, l'acquisto all'intervento ed ha stabilito i prezzi di acquisto nel settore delle carni bovine;

considerando che in applicazione delle disposizioni di cui al citato articolo 6 bis, paragrafo 4 e all'articolo 3, para-

grafo 2 del regolamento (CEE) n. 2226/78 della Commissione<sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3350/87<sup>(6)</sup>, è opportuno modificare, sulla scorta dei dati e delle quotazioni di cui dispone la Commissione, i prezzi d'acquisto conformemente all'allegato del presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

L'allegato II del regolamento (CEE) n. 1787/87 modificato, è sostituito dall'allegato del presente regolamento.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 7 marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.<sup>(2)</sup> GU n. L 370 del 30. 12. 1987, pag. 7.<sup>(3)</sup> GU n. L 168 del 27. 6. 1987, pag. 22.<sup>(4)</sup> GU n. L 47 del 20. 2. 1988, pag. 9.<sup>(5)</sup> GU n. L 261 del 26. 9. 1978, pag. 5.<sup>(6)</sup> GU n. L 317 del 7. 11. 1987, pag. 33.

## ALLEGATO

## Prezzo di acquisto all'intervento in ECU per 100 kg peso morto

| Qualità<br>(categoria e classe) | Prezzo equivalente<br>carcassa | Prezzo quarto anteriore |                      |
|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------|
|                                 |                                | taglio diritto (1)      | taglio a pistola (2) |
| AU2                             | 297,307                        | 237,846                 | 222,980              |
| AU3                             | 293,223                        | 234,578                 | 219,917              |
| AR2                             | 302,430                        | 241,944                 | 226,823              |
| AR3                             | 298,097                        | 238,478                 | 223,573              |
| AO2                             | 282,141                        | 225,713                 | 211,606              |
| AO3                             | 277,854                        | 222,283                 | 208,391              |
| CU2                             | 312,827                        | 250,262                 | 234,620              |
| CU3                             | 308,530                        | 246,824                 | 231,398              |
| CU4                             | 299,936                        | 239,949                 | 224,952              |
| CR3                             | 293,975                        | 235,180                 | 220,481              |
| CR4                             | 285,430                        | 228,344                 | 214,073              |
| CO3                             | 283,468                        | 226,774                 | 212,601              |

(1) Coefficiente di conversione 0,80.

(2) Coefficiente di conversione 0,75.

## REGOLAMENTO (CEE) N. 521/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa i prelievi all'importazione per i bovini vivi e per le carni bovine diverse da quelle congelate

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3905/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 12, paragrafo 8,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che, a norma dell'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 805/68, si applica un prelievo ai prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), di detto regolamento; che l'articolo 12 ha definito l'importo di tale prelievo in relazione ad una percentuale del prelievo di base;

considerando che il prelievo di base per i bovini viene determinato tenendo conto della differenza tra il prezzo d'orientamento, da un lato, e il prezzo d'offerta franco frontiera della Comunità, dall'altro, maggiorato dell'incidenza del dazio doganale; che il prezzo d'offerta franco frontiera della Comunità viene stabilito in funzione delle possibilità d'acquisto più rappresentative, in ordine alla qualità e quantità, constatate nel corso di un determinato periodo per i bovini e per le carni fresche o refrigerate di cui all'allegato, sezione a), sottovoci 0201 10 10, 0201 10 90, 0201 20 11 e 0201 20 19, dello stesso regolamento, tenendo conto principalmente della situazione della domanda e dell'offerta, dei prezzi del mercato mondiale delle carni congelate di una categoria concorrenziale rispetto alle carni fresche o refrigerate, nonché dell'esperienza acquisita;

considerando che, ove si constati che il prezzo dei bovini adulti sui mercati rappresentativi della Comunità è superiore al prezzo d'orientamento, il prelievo applicabile, rispetto al prelievo di base, è pari:

- a) al 75 % se il prezzo di mercato è inferiore o uguale al 102 % del prezzo d'orientamento;
- b) al 50 % se il prezzo di mercato è superiore al 102 % e inferiore o uguale al 104 % del prezzo d'orientamento;
- c) al 25 % se il prezzo di mercato è superiore al 104 % e inferiore o uguale al 106 % del prezzo d'orientamento;

- d) allo 0 % se il prezzo di mercato è superiore al 106 % del prezzo d'orientamento;

che, ove si constati che il prezzo dei bovini adulti sui mercati rappresentativi della Comunità è uguale o inferiore al prezzo d'orientamento, il prelievo applicabile, rispetto al prelievo di base, è pari al:

- a) 100 % se il prezzo di mercato è superiore o uguale al 98 % del prezzo d'orientamento;
- b) 105 % se il prezzo di mercato è inferiore al 98 % e superiore o uguale al 96 % del prezzo d'orientamento;
- c) 110 % se il prezzo di mercato è inferiore al 96 % e superiore o uguale al 90 % del prezzo d'orientamento;
- d) 114 % se il prezzo di mercato è inferiore al 90 % del prezzo d'orientamento;

considerando che, a norma dell'articolo 10, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 805/68, il prelievo di base per le carni di cui all'allegato dello stesso regolamento, sezioni a), c) e d), è uguale a quello determinato per i bovini, moltiplicato per un coefficiente forfettario fissato per ciascuno dei prodotti in causa; che tali coefficienti sono stati fissati con regolamento (CEE) n. 586/77 della Commissione, del 18 marzo 1977, che stabilisce le modalità di applicazione dei prelievi nel settore delle carni bovine e modifica il regolamento (CEE) n. 950/68 relativo alla tariffa doganale comune<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3988/87<sup>(4)</sup>;considerando che i prezzi d'orientamento validi per i bovini adulti a decorrere dal 6 luglio 1987 sono stati fissati con regolamento (CEE) n. 1891/87 del Consiglio<sup>(5)</sup>;

considerando che il regolamento (CEE) n. 586/77 dispone che il prelievo di base venga calcolato secondo il metodo precisato nel suo articolo 3 tenendo conto dell'insieme dei prezzi d'offerta franco frontiera rappresentativi della Comunità, stabiliti per i prodotti di ciascuna delle categorie e presentazioni previste dall'articolo 2 e risultanti in particolare dai prezzi indicati nei documenti doganali che scortano i prodotti importati in provenienza dai paesi terzi o dagli altri elementi d'informazione concernenti i prezzi all'esportazione praticati dai paesi terzi;

<sup>(1)</sup> GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.<sup>(2)</sup> GU n. L 370 del 30. 12. 1987, pag. 7.<sup>(3)</sup> GU n. L 75 del 23. 3. 1977, pag. 10.<sup>(4)</sup> GU n. L 376 del 31. 12. 1987, pag. 31.<sup>(5)</sup> GU n. L 182 del 3. 7. 1987.

considerando che non si deve tuttavia tenere conto dei prezzi d'offerta non corrispondenti alle reali possibilità d'acquisto o riguardanti quantità non rappresentative; che devono del pari essere esclusi i prezzi d'offerta che, in base all'evoluzione generale dei prezzi o alle informazioni disponibili, non possono essere considerati rappresentativi della tendenza reale dei prezzi del paese di provenienza;

considerando che, qualora per una o più delle categorie di animali vivi o delle presentazioni di carni non possa essere constatato un prezzo d'offerta franco frontiera, si applica ai fini del calcolo l'ultimo prezzo disponibile;

considerando che, se il prezzo d'offerta franco frontiera differisce di meno di 0,60 ECU per 100 kg di peso vivo da quello precedentemente considerato per il calcolo del prelievo, quest'ultimo prezzo deve essere mantenuto;

considerando che, a norma dell'articolo 10, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 805/68, viene fissato per taluni paesi terzi un prelievo di base specifico tenendo conto della differenza tra il prezzo d'orientamento, da un lato, e la media dei prezzi constatati durante un periodo determinato, maggiorata dell'incidenza del dazio doganale, dall'altro;

considerando che il regolamento (CEE) n. 611/77 della Commissione, del 18 marzo 1977<sup>(1)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 925/77<sup>(2)</sup>, ha previsto che il prelievo specifico per i prodotti originari e provenienti dall'Austria, dalla Svezia e dalla Svizzera sia fissato sulla base della media ponderata dei corsi dei bovini adulti constatati sui mercati rappresentativi di tali paesi terzi; che i coefficienti di ponderazione e i mercati rappresentativi sono fissati negli allegati del regolamento (CEE) n. 611/77;

considerando che, per il calcolo del prelievo specifico, è tenuto conto della media dei prezzi soltanto se il relativo importo supera di almeno 1,21 ECU per 100 kg di peso vivo il prezzo d'offerta franco frontiera determinato in conformità dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 805/68;

considerando che, se la media dei prezzi differisce di meno di 0,60 ECU per 100 kg di peso vivo da quella precedentemente considerata per il calcolo del prelievo, quest'ultima media può essere mantenuta;

considerando che, qualora uno o più dei suddetti paesi terzi adottino, soprattutto per motivi di ordine sanitario, misure aventi un'incidenza sui corsi registrati sui rispettivi mercati, la Commissione può prendere in considerazione gli ultimi corsi registrati prima dell'applicazione di tali misure;

considerando che, a norma dell'articolo 12, paragrafo 6, del regolamento (CEE) n. 805/68, il prezzo dei bovini adulti sui mercati rappresentativi della Comunità è quello stabilito in base ai prezzi constatati, durante un periodo da

stabilirsi, sul mercato o sui mercati rappresentativi di ciascuno Stato membro per le varie categorie di bovini adulti o delle loro carni, tenendo conto dell'importanza delle diverse categorie e della consistenza relativa del patrimonio bovino di ciascuno Stato membro;

considerando che il prezzo dei bovini adulti constatato sul mercato o sui mercati rappresentativi di ciascuno Stato membro è uguale alla media, moltiplicata per i coefficienti di ponderazione, dei prezzi che si sono formati durante un periodo di sette giorni nello stesso Stato membro, ad un'identica fase del commercio all'ingrosso, per le qualità di bovini adulti o di carni di tali animali; che, il prezzo dei bovini adulti, rilevato sul mercato rappresentativo o sui mercati rappresentativi del Regno Unito, è rettificato in funzione dell'importo del premio concesso ai produttori in applicazione del regolamento (CEE) n. 1347/86<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 467/87<sup>(4)</sup>; che i mercati rappresentativi, le categorie e le qualità dei prodotti e i coefficienti di ponderazione sono fissati nell'allegato II del regolamento (CEE) n. 610/77 della Commissione, del 18 marzo 1977, relativo alla determinazione dei prezzi di bovini adulti constatati sui mercati rappresentativi della Comunità e al rilevamento dei prezzi di taluni altri bovini nella Comunità<sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3003/87<sup>(6)</sup>;

considerando che, per gli Stati membri che dispongono di più mercati rappresentativi, il prezzo di ciascuna categoria e qualità è uguale alla media aritmetica dei corsi registrati su ciascuno di tali mercati; che, per i mercati rappresentativi tenuti più volte durante il periodo di sette giorni, il prezzo di ciascuna categoria e qualità è uguale alla media aritmetica dei corsi registrati in occasione di ciascun mercato; che per l'Italia il prezzo di ciascuna categoria e qualità è uguale alla media, moltiplicata per i coefficienti speciali di ponderazione fissati nell'allegato II del regolamento (CEE) n. 610/77, dei prezzi registrati nelle zone eccedentarie e deficitarie; che il prezzo registrato nella zona eccedentaria è pari alla media aritmetica dei corsi registrati su ciascun mercato all'interno di tale zona; che per il Regno Unito i prezzi medi ponderati dei bovini adulti constatati sui mercati rappresentativi della Gran Bretagna, da un lato, e dell'Irlanda del Nord, dall'altro, sono moltiplicati per il coefficiente fissato nello stesso allegato II;

considerando che, qualora i corsi non risultino da prezzi « peso vivo, tasse escluse », si applicano ai corsi delle varie categorie e qualità i coefficienti di conversione in peso vivo fissati nell'allegato II di detto regolamento; che, per quanto riguarda l'Italia, tali corsi sono preventivamente maggiorati o diminuiti degli importi correttivi fissati nello stesso allegato;

<sup>(1)</sup> GU n. L 119 dell'8. 5. 1986, pag. 40.

<sup>(2)</sup> GU n. L 48 del 17. 2. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 77 del 25. 3. 1977, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 285 dell'8. 10. 1987, pag. 11.

<sup>(1)</sup> GU n. L 77 del 25. 3. 1977, pag. 14.

<sup>(2)</sup> GU n. L 109 del 30. 4. 1977, pag. 1.

considerando che, se uno o più Stati membri adottano, soprattutto per motivi di ordine sanitario o veterinario, misure aventi un'incidenza sull'evoluzione normale dei corsi registrati sui rispettivi mercati, la Commissione può non tener conto dei corsi registrati sul mercato o sui mercati in causa ovvero prendere in considerazione gli ultimi corsi registrati su detti mercati prima dell'applicazione di tali misure;

considerando che, in mancanza di informazioni, i corsi registrati sui mercati rappresentativi della Comunità sono determinati tenendo conto, in particolare, delle ultime quotazioni note;

considerando che, finché il prezzo dei bovini adulti constatato sui mercati rappresentativi della Comunità differisce di meno di 0,24 ECU per 100 kg di peso vivo dal prezzo precedentemente considerato, quest'ultimo prezzo viene mantenuto;

considerando che i prelievi devono essere fissati nel rispetto degli obblighi connessi con gli accordi internazionali conclusi dalla Comunità; che occorre inoltre tener conto del regolamento (CEE) n. 314/83 del Consiglio, del 24 gennaio 1983, relativo alla conclusione dell'accordo di cooperazione tra la Comunità economica europea e la Repubblica socialista federativa di Jugoslavia<sup>(1)</sup>, e della decisione 87/605/CEE del Consiglio, del 21 dicembre 1987, relativa alla conclusione del protocollo addizionale all'accordo di cooperazione tra la Comunità economica europea e la Repubblica socialista federativa di Jugoslavia<sup>(2)</sup>, che prevede una riduzione del prelievo applicabile all'importazione nella Comunità di taluni prodotti del settore delle carni bovine originari della Jugoslavia e da essa provenienti;

considerando che il regolamento (CEE) n. 486/85 del Consiglio<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1821/87<sup>(4)</sup>, ha definito il regime applicabile a taluni prodotti agricoli ed a talune merci risultanti dalla trasformazione di prodotti agricoli originari degli Stati dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico o dei paesi e territori d'oltremare;

considerando che le diverse presentazioni di carni bovine sono state definite con regolamento (CEE) n. 586/77;

considerando che, in conformità dell'articolo 33, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 805/68, la nomenclatura prevista dal presente regolamento è ripresa nella nomenclatura combinata;

considerando che i prelievi e i prelievi specifici sono fissati anteriormente al 27 di ogni mese e si applicano a

decorrere dal primo lunedì del mese successivo; che tali prelievi possono essere modificati nell'intervallo tra due fissazioni in caso di modifica del prelievo di base o del prelievo di base specifico o in funzione della variazione dei prezzi constatati sui mercati rappresentativi della Comunità;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica e alla tariffa doganale comune<sup>(5)</sup>, ha istituito, a decorrere dal 1° gennaio 1988, una nuova « nomenclatura combinata » che soddisfa nel contempo le esigenze della tariffa doganale comune e delle statistiche del commercio estero della Comunità e sostituisce la precedente nomenclatura;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime dei prelievi, occorre applicare per il calcolo di questi ultimi:

- per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato su loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio<sup>(6)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87<sup>(7)</sup>;
- per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete di un determinato periodo in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattino precedente e del predetto coefficiente;

considerando che dalle disposizioni dei regolamenti di cui sopra, e in particolare dai dati e dalle quotazioni di cui la Commissione ha conoscenza, risulta che i prelievi per i bovini vivi e per le carni bovine diverse da quelle congelate devono essere fissati conformemente all'allegato del presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### Articolo 1

I prelievi all'importazione per i bovini vivi e per le carni bovine diverse da quelle congelate sono fissati nell'allegato.

#### Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il 7 marzo 1988.

<sup>(1)</sup> GU n. L 41 del 14. 2. 1983, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 389 del 31. 12. 1987, pag. 72.

<sup>(3)</sup> GU n. L 61 dell'1. 3. 1985, pag. 4.

<sup>(4)</sup> GU n. L 172 del 30. 6. 1987, pag. 102.

<sup>(5)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.

<sup>(7)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

---

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione per i bovini vivi e per le carni bovine diverse da quelle congelate <sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

| Codice NC      | Iugoslavia <sup>(2)</sup> | Austria/Svezia/<br>Svizzera | Altri paesi terzi |
|----------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|
| — Peso vivo —  |                           |                             |                   |
| 0102 90 10     | —                         | 30,171                      | 131,237           |
| 0102 90 31     | 23,024                    | 30,171                      | 131,237           |
| 0102 90 33     | 23,024                    | 30,171                      | 131,237           |
| 0102 90 35     | 23,024                    | 30,171                      | 131,237           |
| 0102 90 37     | 23,024                    | 30,171                      | 131,237           |
| — Peso netto — |                           |                             |                   |
| 0201 10 10     | —                         | 57,325                      | 249,350           |
| 0201 10 90     | 43,746                    | 57,325                      | 249,350           |
| 0201 20 11     | 43,746                    | 57,325                      | 249,350           |
| 0201 20 19     | 43,746                    | 57,325                      | 249,350           |
| 0201 20 31     | 34,996                    | 45,860                      | 199,479           |
| 0201 20 39     | 34,996                    | 45,860                      | 199,479           |
| 0201 20 51     | 52,495                    | 68,790                      | 299,220           |
| 0201 20 59     | 52,495                    | 68,790                      | 299,220           |
| 0201 20 90     | —                         | 85,988                      | 374,025           |
| 0201 30        | —                         | 98,358                      | 427,832           |
| 0206 10 95     | —                         | 98,358                      | 427,832           |
| 0210 20 10     | —                         | 85,988                      | 374,025           |
| 0210 20 90     | —                         | 98,358                      | 427,832           |
| 0210 90 41     | —                         | 98,358                      | 427,832           |
| 0210 90 90     | —                         | 98,358                      | 427,832           |
| 1602 50 10     | —                         | 98,358                      | 427,832           |
| 1602 90 61     | —                         | 98,358                      | 427,832           |

<sup>(1)</sup> In conformità del regolamento (CEE) n. 486/58, i prelievi non sono applicabili ai prodotti originari degli Stati africani, dei Caraibi e del Pacifico o dei paesi e territori d'oltremare e importati nei dipartimenti francesi d'oltremare.

<sup>(2)</sup> Questo prelievo si applica solamente ai prodotti che sono conformi alle disposizioni del regolamento (CEE) n. 4129/87 (GU n. L 397 del 31. 12. 1987, pag. 9).

**REGOLAMENTO (CEE) N. 522/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che fissa i prelievi all'importazione per le carni bovine congelate**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3905/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 12, paragrafo 8,considerando che i prelievi applicabili all'importazione per le carni bovine congelate sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 3959/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 213/88<sup>(4)</sup>;

considerando che l'applicazione delle modalità di cui al regolamento (CEE) n. 3959/87 ai dati ed alle quotazioni di

cui la Commissione ha conoscenza, conduce a modificare i prelievi conformemente all'allegato del presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

I prelievi all'importazione per le carni bovine congelate sono fissati nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 7 marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.<sup>(2)</sup> GU n. L 370 del 30. 12. 1987, pag. 7.<sup>(3)</sup> GU n. L 371 del 30. 12. 1987, pag. 29.<sup>(4)</sup> GU n. L 21 del 27. 1. 1988, pag. 13.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione per le carni bovine congelate (\*)

(ECU/100 kg)

| Codice NC  | Importo        |
|------------|----------------|
|            | — Peso netto — |
| 0202 10 00 | 238,299        |
| 0202 20 10 | 238,299        |
| 0202 20 30 | 190,639        |
| 0202 20 50 | 297,874        |
| 0202 20 90 | 357,448        |
| 0202 30 10 | 297,874        |
| 0202 30 50 | 297,874        |
| 0202 30 90 | 409,873        |
| 0206 29 91 | 409,873        |

(\*) In conformità del regolamento (CEE) n. 486/85, i prelievi non sono applicati ai prodotti originari degli Stati africani, dei Caraibi e del Pacifico o dei paesi e territori d'oltremare e importati nei dipartimenti francesi d'oltremare.

**REGOLAMENTO (CEE) N. 523/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che fissa i prelievi all'importazione di ovini e caprini vivi, nonché di carni ovine e caprine diverse dalle carni congelate**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1837/80 del Consiglio, del 27 giugno 1980, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine e caprine <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3939/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 11, primo comma,considerando che i prelievi applicabili all'importazione per gli ovini e caprini vivi e per le carni ovine e caprine diverse da quelle congelate sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 3917/87 della Commissione <sup>(3)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 217/88 <sup>(4)</sup>;

considerando che l'applicazione delle modalità di cui al regolamento (CEE) n. 3917/87 ai dati ed alle quotazioni di

cui la Commissione ha conoscenza conduce a modificare i prelievi attualmente in vigore conformemente all'allegato al presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

I prelievi all'importazione per gli ovini e caprini vivi e per le carni ovine e caprine diverse da quelle congelate sono fissati conformemente all'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 7 marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 183 del 16. 7. 1980, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 373 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 369 del 29. 12. 1987, pag. 8.<sup>(4)</sup> GU n. L 21 del 27. 1. 1988, pag. 21.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988 che fissa i prelievi all'importazione di ovini e caprini vivi, nonché di carni ovine e caprine diverse dalle carni congelate

(ECU/100 kg)

| Codice NC                 | Settimana n. 10<br>dal 7 al<br>13 marzo 1988 | Settimana n. 11<br>dal 14 al<br>20 marzo 1988 | Settimana n. 12<br>dal 21 al<br>27 marzo 1988 | Settimana n. 13<br>dal 28 marzo al<br>3 aprile 1988 |
|---------------------------|--|---|---|---|
| 0104 10 90 <sup>(1)</sup> | 146,189                                      | 146,899                                       | 146,899                                       | 146,461   |
| 0104 20 90 <sup>(1)</sup> | 146,189                                      | 146,899                                       | 146,899                                       | 146,461   |
| 0204 10 00 <sup>(2)</sup> | 311,040                                      | 312,550                                       | 312,550                                       | 311,620   |
| 0204 21 00 <sup>(2)</sup> | 311,040                                      | 312,550                                       | 312,550                                       | 311,620   |
| 0204 22 10 <sup>(2)</sup> | 217,728                                      | 218,785                                       | 218,785                                       | 218,134   |
| 0204 22 30 <sup>(2)</sup> | 342,144                                      | 343,805                                       | 343,805                                       | 342,782   |
| 0204 22 50 <sup>(2)</sup> | 404,352                                      | 406,315                                       | 406,315                                       | 405,106   |
| 0204 22 90 <sup>(2)</sup> | 404,352                                      | 406,315                                       | 406,315                                       | 405,106   |
| 0204 23 00 <sup>(2)</sup> | 566,093                                      | 568,841                                       | 568,841                                       | 567,148   |
| 0204 50 11 <sup>(2)</sup> | 311,040                                      | 312,550                                       | 312,550                                       | 311,620   |
| 0204 50 13 <sup>(2)</sup> | 217,728                                      | 218,785                                       | 218,785                                       | 218,134   |
| 0204 50 15 <sup>(2)</sup> | 342,144                                      | 343,805                                       | 343,805                                       | 342,782   |
| 0204 50 19 <sup>(2)</sup> | 404,352                                      | 406,315                                       | 406,315                                       | 405,106   |
| 0204 50 31 <sup>(2)</sup> | 404,352                                      | 406,315                                       | 406,315                                       | 405,106   |
| 0204 50 39 <sup>(2)</sup> | 566,093                                      | 568,841                                       | 568,841                                       | 567,148   |
| 0210 90 11 <sup>(2)</sup> | 404,352                                      | 406,315                                       | 406,315                                       | 405,106   |
| 0210 90 19 <sup>(2)</sup> | 566,093                                      | 568,841                                       | 568,841                                       | 567,148   |

<sup>(1)</sup> Il prelievo applicabile è limitato alle condizioni previste dai regolamenti (CEE) nn. 3643/85 e 486/85 del Consiglio e n. 19/82 della Commissione.

<sup>(2)</sup> Il prelievo applicabile è limitato all'importo risultante dal consolidamento nell'ambito del GATT, oppure alle condizioni previste dai regolamenti (CEE) nn. 1985/82, 3643/85 e 486/85 del Consiglio e n. 19/82 della Commissione.

<sup>(3)</sup> Il prelievo applicabile è limitato alle condizioni previste dai regolamenti (CEE) n. 486/85 del Consiglio e n. 19/82 della Commissione.

## REGOLAMENTO (CEE) N. 524/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa i prelievi all'importazione di carni ovine e caprine congelate

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1837/80 del Consiglio, del 27 giugno 1980, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni ovine e caprine<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3939/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 11, primo comma,considerando che i prelievi applicabili all'importazione per le carni ovine e caprine congelate sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 3918/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 218/88<sup>(4)</sup>;

considerando che l'applicazione delle modalità di cui al regolamento (CEE) n. 3918/87 ai dati ed alle quotazioni di

cui la Commissione ha conoscenza conduce a modificare i prelievi conformemente all'allegato al presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

I prelievi all'importazione per le carni ovine e caprine congelate sono fissati conformemente all'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 7 marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 183 del 16. 7. 1980, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 373 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 369 del 29. 12. 1987, pag. 11.<sup>(4)</sup> GU n. L 21 del 27. 1. 1988, pag. 23.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione di carni ovine e caprine congelate (\*)

(ECU/100 kg)

| Codice NC  | Settimana n. 10<br>dal 7 al<br>13 marzo 1988 | Settimana n. 11<br>dal 14 al<br>20 marzo 1988 | Settimana n. 12<br>dal 21 al<br>27 marzo 1988 | Settimana n. 13<br>dal 28 marzo al<br>3 aprile 1988 |
|------------|--|---|---|---|
| 0204 30 00 | 231,530                                      | 232,663                                       | 232,663                                       | 231,965   |
| 0204 41 00 | 231,530                                      | 232,663                                       | 232,663                                       | 231,965   |
| 0204 42 10 | 162,071                                      | 162,864                                       | 162,864                                       | 162,376   |
| 0204 42 30 | 254,683                                      | 255,929                                       | 255,929                                       | 255,162   |
| 0204 42 50 | 300,989                                      | 302,462                                       | 302,462                                       | 301,555   |
| 0204 42 90 | 300,989                                      | 302,462                                       | 302,462                                       | 301,555   |
| 0204 43 00 | 421,385                                      | 423,447                                       | 423,447                                       | 422,176   |
| 0204 50 51 | 231,530                                      | 232,663                                       | 232,663                                       | 231,965   |
| 0204 50 53 | 162,071                                      | 162,864                                       | 162,864                                       | 162,376   |
| 0204 50 55 | 254,683                                      | 255,929                                       | 255,929                                       | 255,162   |
| 0204 50 59 | 300,989                                      | 302,462                                       | 302,462                                       | 301,555   |
| 0204 50 71 | 300,989                                      | 302,462                                       | 302,462                                       | 301,555   |
| 0204 50 79 | 421,385                                      | 423,447                                       | 423,447                                       | 422,176   |

(\*) Il prelievo applicabile è limitato all'importo risultante dal consolidamento nell'ambito del GATT, oppure alle condizioni previste dai regolamenti (CEE) nn. 1985/82, 3643/85 e 486/85 del Consiglio e n. 19/82 della Commissione.

**REGOLAMENTO (CEE) N. 525/88 DELLA COMMISSIONE**

del 22 febbraio 1988

relativo alla fornitura di varie partite di butteroil a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 3972/86 del Consiglio, del 22 dicembre 1986, relativo alla politica ed alla gestione dell'aiuto alimentare <sup>(1)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 3785/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 6, paragrafo 1, lettera c),

considerando che il regolamento (CEE) n. 1420/87 del Consiglio, del 21 maggio 1987, che fissa le modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 3972/86 in materia di politica e gestione dell'aiuto alimentare <sup>(3)</sup>, stabilisce l'elenco dei paesi e degli organismi che possono beneficiare di azioni di aiuto, nonché i criteri generali relativi al trasporto dell'aiuto alimentare al di là dello stadio fob ;

considerando che, in seguito a varie decisioni relative alla concessione di aiuti alimentari, la Commissione ha accordato a un serie di paesi ed organismi beneficiari 765 t di butteroil ;

considerando che occorre effettuare tali forniture conformemente alle norme stabilite dal regolamento (CEE) n.

2200/87 della Commissione, dell'8 luglio 1987, che stabilisce le modalità generali per la mobilitazione, nella Comunità, di prodotti a titolo di aiuto alimentare comunitario <sup>(4)</sup>; che è necessario precisare in particolare i termini e le condizioni di fornitura, nonché la procedura da seguire per determinare le spese che ne derivano,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

Nel quadro dell'aiuto alimentare comunitario si procede alla mobilitazione nella Comunità di prodotti lattiero-caseari, ai fini della loro fornitura ai beneficiari indicati in allegato, conformemente al disposto del regolamento (CEE) n. 2200/87 e alle condizioni specificate negli allegati. L'aggiudicazione delle partite avviene mediante gara.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 22 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 370 del 30. 12. 1986, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 356 del 18. 12. 1987, pag. 8.

<sup>(3)</sup> GU n. L 136 del 26. 5. 1987, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 204 del 25. 7. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO I

## PARTITA A

1. Azione n. (1): 970/87 — Decisione della Commissione del 30 luglio 1987.
2. Programma: 1987.
3. Beneficiario: Burundi.
4. Destinatario (2): Laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979, Bujumbura (tel. 4806, 6146).
5. Luogo o paese di destinazione: Burundi.
6. Prodotto da mobilitare: butteroil.
7. Caratteristiche e qualità della merce (3): da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. Quantitativo globale: 30 t.
9. Numero dei lotti: 1
10. Condizionamento e marcatura: 5 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
«ACTION N. 970/87 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU BURUNDI» (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.3.4).
11. Modo di mobilitazione del prodotto: acquisto del burro presso il Service d'économie rurale, 113-115, rue de Hollerich, Luxembourg (tel. 47 84 17; telex 2537+).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. Stadio di fornitura: reso destinazione.
13. Porto d'imbarco: —
14. Porto di sbarco indicato dal beneficiario: —
15. Porto di sbarco: —
16. Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco: —
17. Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 15 al 30 aprile 1988.
18. Data limite per la fornitura: 30 giugno 1988.
19. Procedura per determinare le spese di fornitura: gara.
20. In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (4): 14 marzo 1988, ore 12.
21. In caso di seconda gara:
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dall'1 al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 15 luglio 1988.
22. Importo della garanzia di gara: 20 ECU/t.
23. Importo della garanzia di fornitura: 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. Indirizzo a cui inviare le offerte:  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B.
25. Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (5): restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA B

1. **Azione n. (1):** 723/87 — Decisione della Commissione del 19 marzo 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Euronaid.
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 103 del 16 aprile 1987.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Pakistan.
6. **Prodotto da mobilitare:** butteroil.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (2):** da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. **Quantitativo globale:** 35 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 5 kg (10) (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3 e 4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACTION No 723/87 / PAKISTAN / WVVB / 75330 / KARACHI / FOR FREE DISTRIBUTION •  
(GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.3.4).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** acquisto del burro presso il BALM (Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (tel. 15 640; telex 0411727).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto d'imbarco.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco:** dal 1° al 30 giugno 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** —
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (3):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco: dal 1° al 30 giugno 1988;
  - c) data limite per la fornitura: —
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:**

Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (3):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA C

1. **Azione n. (1):** 1055/87 — Decisione della Commissione del 30 giugno 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Bolivia.
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Ingeniero Enrique Vargas, Superintendente de AADAA, Calle General Artega n. 130, Casilla Postal 1437, Arica, Chile (tel. 527 80, telex: 221043).
5. **Luogo o paese di destinazione:** Bolivia
6. **Prodotto da mobilitare:** butteroil.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (2):** da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. **Quantitativo globale:** 200 t (C1: 100 t — C2: 100 t).
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 20 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987 pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACCIÓN N° 1055/87 / ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A BOLIVIA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA • (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** acquisto del burro presso l'Onilait (Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers), 2, rue Saint Charles, F-75740 Paris Cedex 15 (tel. (1) 575 62 60; telex 200745+; telefax 45 79 28 49).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. **Stadio di fornitura:** reso destinazione.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** C1: La Paz; C2: Oruro.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:**  
Oficinas responsables:  
OFINAAL, Sr. Angel Castro Ganabria, Jefe Almacenes OFINAAL Prolongación Cordero n. 223 (San Jorge), La Paz (tel. 3640 51); OFINAAL, Sr. Alberto Arrazola, Jefe regional OFINAAL Barrio servicio nacional de caminos n. 76, Oruro, (tel.: 401 91).
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 15 al 30 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 30 giugno 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (2):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 1° al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 15 luglio 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:**  
Bureau de l'aide alimentaire  
à l'attention de N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (2):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/87 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA D

1. **Azione n. (1):** 7/88 — Decisione della Commissione del 15 ottobre 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Sudan, Food Aid National Administration (FANA), Ministry of Finance & Economic Planning, PO Box 735, Khartoum (telex 324; Telegraphic Address: MOANAT).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Ambassade de la République du Soudan, avenue F.D. Roosevelt 124, B-1050 Bruxelles (tel. 647 94 94).
5. **Luogo o paese di destinazione:** Sudan.
6. **Prodotto da mobilitare:** butteroil.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (4) (5):** da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. **Quantitativo globale:** 200 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 5 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
« ACTION No 7/88 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO SUDAN »  
(GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** acquisto del burro presso il BALM (Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (tel. 15 640; telex 0411727).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Port Soudan.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 15 al 30 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 15 giugno 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (6):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 1° al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:**

Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (7):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA E

1. **Azione n. (1):** 20/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Geneve 19 (telex: 22555 LRCS CH).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri B.P. 189, Takaddoum, Rabat (telex Alhilar 319-40 m Rabat).
5. **Luogo o paese di destinazione:** Marocco.
6. **Prodotto da mobilitare:** butteroil.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3):** da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. **Quantitativo globale:** 50. t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura (4):** 20 kg in contenitori di 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACTION No 20/88 / una mezzaluna rossa con le punte rivolte verso destra / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** acquisto del burro presso l'Onilait (Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers), 2, rue Saint Charles, F-75740 Paris Cedex 15 (tel. (1) 575 62 60; telex 200745+; telefax 45792849).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Casablanca.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 15 al 30 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 15 giugno 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (5):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 1° al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:**  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (6):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA F

1. **Azione n. (1):** 18/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (telex: 22555 LRCS CH).
4. **Rappresentante del beneficiario:** Indian Red Cross Society, Red Cross Building, 1, Red Cross Road, New Delhi — 110001 (Telex: 31 — 66115 ICRS IN).
5. **Luogo o paese di destinazione:** India.
6. **Prodotto da mobilitare:** butteroil.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (2):** da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. **Quantitativo globale:** 100 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura (3):** 20 kg in contenitori di 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
« ACTION No 18/88 / una croce rossa di 15 × 15 cm / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES » (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** acquisto del burro presso il BALM (Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (tel. 1 56 40, telex 0411727).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Calcutta.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 15 al 30 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 15 giugno 1988
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (4):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione di messa della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 1° al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:**

Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (5):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA G

1. Azione n. (1): 14/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. Programma: 1987.
3. Beneficiario: Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19, (telex 22555 LRCS CH).
4. Rappresentante del beneficiario (2): Croissant-Rouge algérien, 15, bis, Bd Mohamed V, Alger (telex hilal 67356 dz).
5. Luogo o paese di destinazione: Algeria.
6. Prodotto da mobilitare: butteroil.
7. Caratteristiche e qualità della merce (3): da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. Quantitativo globale: 50 t.
9. Numero dei lotti: 1.
10. Condizionamento e marcatura (4): 5 kg in contenitori di 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
« ACTION No 14/88 / una mezzaluna rossa con le punte orientate verso destra / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES »  
(GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. Modo di mobilitazione del prodotto: acquisto del burro presso l'Onilait (Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers), 2, rue Saint Charles, F-75740 Paris Cedex 15 (tel. (1) 575 62 60, telex 200745+, telefax 45 79 28 49).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. Stadio di fornitura: reso porto di sbarco — franco banchina.
13. Porto d'imbarco: —
14. Porto di sbarco indicato dal beneficiario: —
15. Porto di sbarco: Alger.
16. Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco: —
17. Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 15 al 30 aprile 1988.
18. Data limite per la fornitura: 15 giugno 1988.
19. Procedura per determinare le spese di fornitura: gara.
20. In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (5): 14 marzo 1988, ore 12.
21. In caso di seconda gara:
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dall'1 al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 giugno 1988.
22. Importo della garanzia di gara: 20 ECU/t.
23. Importo della garanzia di fornitura: 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. Indirizzo a cui inviare le offerte:  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B.
25. Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (6): restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA H

1. Azione n. (1): 24/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. Programma : 1987.
3. Beneficiario : Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19, (telex : 22555 LRCS CH).
4. Rappresentante del beneficiario (2) : Croix-Rouge sénégalaise, boulevard F. Roosevelt, BP 299, Dakar (telex : 3206 CSR/SG).
5. Luogo o paese di destinazione : Senegal.
6. Prodotto da mobilitare : butteroil.
7. Caratteristiche e qualità della merce (3) : da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. Quantitativo globale : 50 t.
9. Numero dei lotti : 1.
10. Condizionamento e marcatura (4) : 20 kg in contenitori di 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio :  
« ACTION No 24/88 / una croce rossa di 15 x 15 cm / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES » (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. Modo di mobilitazione del prodotto : acquisto del burro presso il VIB (Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau), Burg. Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (tel. (50 45) 22 20 20 ; telex 56396+).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. Stadio di fornitura : reso porto di sbarco — franco banchina.
13. Porto d'imbarco : —
14. Porto di sbarco indicato dal beneficiario : —
15. Porto di sbarco : Dakar.
16. Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco : —
17. Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco : dal 15 al 30 aprile 1988.
18. Data limite per la fornitura : 15 giugno 1988.
19. Procedura per determinare le spese di fornitura : gara.
20. In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (5) : 14 marzo 1988, ore 12.
21. In caso di seconda gara :
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte : 21 marzo 1988, ore 12 ;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco : dal 1° al 15 maggio 1988 ;
  - c) data limite per la fornitura : 30 giugno 1988.
22. Importo della garanzia di gara : 20 ECU/t.
23. Importo della garanzia di fornitura : 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. Indirizzo a cui inviare le offerte :  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex : AGREC 22037 B.
25. Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (6) : restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA, I

1. **Azione n. (1):** 26/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19, (telex: 22555 LRCS CH).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Croissant Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Tunisia.
6. **Prodotto da mobilitare:** butteroil.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (2):** da produrre con burro d'intervento (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.1 e 2).
8. **Quantitativo globale:** 50 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura (2):** 20 kg i contenitori di 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 7, I.3.3.1 e 2).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACTION No 26/88 / una mezzaluna rossa con le punte rivolte verso sinistra / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES » (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 8, I.1.3.4).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** acquisto del burro presso il VIB (Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau), Burg. Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (tel. (50 45) 22 20 20; telex 56396+).  
Gli indirizzi dei luoghi di ammasso sono menzionati nell'allegato II.  
Prezzo di vendita determinato conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2315/76.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Tunisi.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 15 al 30 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 15 giugno 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (4):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 21 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 1° al 15 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:**  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de Monsieur N. Arend  
Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73  
rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (5):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## Note

- (<sup>1</sup>) Il numero dell'azione è da citare nella corrispondenza.
- (<sup>2</sup>) L'aggiudicatario rilascia al beneficiario che ne faccia richiesta un certificato redatto da un organismo ufficiale da cui risulti che per il prodotto da consegnare le norme in vigore, per quanto concerne la radiazione nucleare, nello Stato membro in questione non sono superate.
- (<sup>3</sup>) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare: vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 227 del 7 settembre 1985, pagina 4.
- (<sup>4</sup>) Per non sovraccaricare il servizio telex, si invitano i concorrenti a presentare, entro la data e l'ora stabilita al punto 20 del presente allegato, la prova della costituzione della cauzione di gara di cui all'articolo 7, paragrafo 4, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2200/87 preferibilmente:
- per fattorino all'ufficio di cui al punto 24 del presente allegato,
  - oppure per telefax ad uno dei seguenti numeri di Bruxelles:
    - 235 01 32,
    - 236 10 97,
    - 235 01 30,
    - 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) Il regolamento (CEE) n. 2330/87 (GU n. L 210 dell'1. 8. 1987) si applica alle restituzioni all'esportazione ed eventualmente agli importi compensativi monetari e adesione al tasso rappresentativo e al coefficiente monetario. La data di cui all'articolo 2 del citato regolamento corrisponde a quella di cui al punto 25 del presente allegato.
- (<sup>6</sup>) Certificato veterinario rilasciato da un organismo ufficiale, attestante che il prodotto, proveniente da animali sani, è stato lavorato in condizioni sanitarie eccellenti controllate da personale tecnico specializzato, e che nella zona di produzione del latte crudo non si sono manifestati casi di afta epizootica.
- (<sup>7</sup>) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato sanitario.
- (<sup>8</sup>) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato d'origine.
- (<sup>9</sup>) In caso di merci rese porto di sbarco, sbarcate, il fornitore è responsabile della consegna dei contenitori fino al terminale del porto di destinazione, sono a suo carico tutte le spese di movimentazione delle merci (THC), ma non è responsabile delle operazioni di scarico delle merci dai contenitori.
- (<sup>10</sup>) Il fornitore deve inviare un duplicato dell'originale della fattura a:
- MM. De Keyzer & Schütz BV  
Postbus 1438  
Blaak 16  
NL-3 000 BK Rotterdam.
- Da spedire in contenitori di 20 piedi; condizioni: FCL/LCL, Shippers-count-load and stowage (cls).  
L'aggiudicatario deve fornire all'agente addetto al ricevimento della merce l'elenco completo d'imballaggio di ciascuno dei contenitori, specificando il numero di cartoni relativo a ciascun numero come indicato nel bando di gara.
- L'aggiudicatario deve sigillare ogni contenitore con un dispositivo di chiusura numerato, il cui numero deve essere comunicato allo speditore del beneficiario.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

| Número de la partida<br>Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Número do lote | Tonelaje<br>Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t)<br>Tonelagem | Nombre y dirección del almacenista<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de deponhouder<br>Nome e direcção do armazenista | Lugar de almacenamiento<br>Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Local de armazenagem |
|--|--|---|---|
| A<br>970/87  | 36 600 kg  | Luxfroid<br>Entrepôts frigorifiques d'Aubange<br>Zone industrielle<br>B-6798 Aubange  |   |
| B<br>723/87  | 42 700 kg  | Markt- und Kühlhallen AG<br>Werk 23, Tempelhof<br>Germaniastraße 14-17<br>1000 Berlin 42  |   |
| C<br>1 055/87  | 244 000 kg :<br>— 155 000 kg<br><br>— 55 000 kg<br><br>— 34 000 kg   | Frigo de l'alimentation de Bordeaux<br>42, rue des Douves,<br>F-33031 Bordeaux-Marne.<br><br>Haute-Auvergne société fromagère,<br>104, avenue du Général Leclerc,<br>F-15003 Aurillac.<br><br>Lescure et Cie,<br>produits laitiers,<br>Ytrac,<br>F-15130 Arpajon.   |   |
| D<br>7/88  | 244 000 kg   | Markt- und Kühlhallen AG<br>Werk 23, Tempelhof<br>Germaniastraße 14-17<br>1000 Berlin 42  |   |
| E<br>20/88   | 61 000 kg  | SA frigorifique du Limonay,<br>gare de la Gouesnière,<br>F-35350 Saint-Méloir-des-Ondes.  |   |
| F<br>18/88   | 122 000 kg   | Vereinigte Molkereizentrale<br>GmbH & Co KG<br>Goltzstraße 18-20<br>1000 Berlin 20  |   |

| Número de la partida<br>Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Número do lote | Tonelaje<br>Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t)<br>Tonelagem | Nombre y dirección del almacenista<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de deponhouder<br>Nome e direcção do armazenista | Lugar de almacenamiento<br>Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Local de armazenagem |
|--|--|---|---|
| G<br>14/88   | 61 000 kg  | SA des glacières et frigorifiques de Saint-Nazaire,<br>quai du Commerce,<br>F-44601 Saint-Nazaire.  |   |
| H<br>24/88   | 61 000 kg  | Vrieshuis Beyer BV<br>Noordeinde 9<br>NL-7941 AS Meppel   |   |
| I<br>26/88   | 61 000 kg  | Vrieshuis Beyer BV<br>Noordeinde 9<br>NL-7941 AS Meppel   |   |

**REGOLAMENTO (CEE) N. 526/88 DELLA COMMISSIONE**  
**del 25 febbraio 1988**  
**relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 3972/86 del Consiglio, del 22 dicembre 1986, relativo alla politica ed alla gestione dell'aiuto alimentare <sup>(1)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 3785/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 6, paragrafo 1, lettera c),

considerando che il regolamento (CEE) n. 1420/87 del Consiglio, del 21 maggio 1987, che fissa le modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 3972/86 in materia di politica e gestione dell'aiuto alimentare <sup>(3)</sup>, stabilisce l'elenco dei paesi e degli organismi che possono beneficiare di azioni di aiuto, nonché i criteri generali relativi al trasporto dell'aiuto alimentare al di là dello stadio fob;

considerando che, in seguito a varie decisioni relative alla concessione di aiuti alimentari, la Commissione ha accordato a una serie di paesi ed organismi beneficiari 5 978 t di latte scremato in polvere;

considerando che occorre effettuare tali forniture conformemente alle norme stabilite dal regolamento (CEE) n.

2200/87 della Commissione, dell'8 luglio 1987, che stabilisce le modalità generali per la mobilitazione, nella Comunità, di prodotti a titolo di aiuto alimentare comunitario <sup>(4)</sup>; che è necessario precisare in particolare i termini e le condizioni di fornitura nonché la procedura da seguire per determinare le spese che ne derivano,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Nel quadro dell'aiuto alimentare comunitario si procede alla mobilitazione nella Comunità di prodotti lattiero-caseari, ai fini della loro fornitura ai beneficiari indicati in allegato, conformemente al disposto del regolamento (CEE) n. 2200/87 e alle condizioni specificate negli allegati. L'aggiudicazione delle partite avviene mediante gara.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 25 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 370 del 30. 12. 1986, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 356 del 18. 12. 1987, pag. 8.

<sup>(3)</sup> GU n. L 136 del 26. 5. 1987, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 204 del 25. 7. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO I

## PARTITA A

1. **Azione n. (1):** 21/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario (2):** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, Case Postale 372 — CH-1211, Geneve 19 (telex 22555 LPCS CH).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Mauritius Red Cross Society, St. Therese Street, Curepipe, Telex YBRAT IW 4258 for Mauritius Red Cross (IW means Port-Louis).
5. **Luogo o paese di destinazione:** Maurizio.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (2):** (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4, I.1.B.1 al I.1.B.3).
8. **Quantitativo globale:** 50 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg in contenitori da 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACTION No 21/88 / una croce rossa de 15 x 15 cm / VIT.SMP. / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION AF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES •  
(GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura (10):** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Port-Louis.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 31 marzo al 15 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 26 maggio 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (2):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 15 al 30 aprile 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 9 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (2):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) nr. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA B

1. **Azione n. (1):** 13/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario (2):** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, case postale 276, CH-1211, Genève 19 (telex 22555 LRCS CH).
4. **Rappresentante del beneficiario (3):** Délégation de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Gao-Ville, Mali.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Mali.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (4):** (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4, I.1.B.1 a I.1.B.3).
8. **Quantitativo globale:** 35 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg in contenitori da 20 litri (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACTION No 13/88 / Una croce rossa de 15 × 15 cm / VITAMINIZED POWDERED MILK / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES • (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura (10):** franco destino — Gao-Ville.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** Croix-Rouge, Gao-Ville, Mali.
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 31 marzo al 15 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 24 giugno 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (11):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 15 aprile al 30 aprile 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 8 luglio 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (12):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA C

1. **Azione n. (1):** 971/87 — Decisione della Commissione del 30 luglio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Burundi.
4. **Destinatario (2):** Laiterie Centrale de Bujumbura, BP 979, Bujumbura, tel.: 4806, 6146.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Burundi.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (2):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 216 del 14 agosto 1987, pag. 3, I.1.A.
8. **Quantitativo globale:** 100 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura (2):** 25 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
« ACTION N° 971/87 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU BURUNDI » (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
Il latte scremato in polvere deve essere fabbricato dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura:** franco destino.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 31 marzo al 15 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 26 maggio 1988
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (3):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 15 al 30 aprile 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 9 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22 037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (3):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA D

1. **Azione n. (1):** 54/88 — Decisione della Commissione del 15 aprile 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** World Food Program, via delle Terme di Caracalla, I-00100 Roma (telex 626675 WFP I).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 103 del 16 aprile 1987.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Gana.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (4) (5):** (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4, I.1.B.1 a I.1.B.3).
8. **Quantitativo globale:** 207 t (D1: 103 t; D2: 104 t).
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio: vedi allegato II e GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5.
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura (6):** reso porto d'imbarco.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco:** dal 4 al 19 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** —
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (7):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco: dal 18 aprile al 3 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: —
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (8):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA E

1. **Azioni n. (1)**: 55/88-58/88 — Decisione della Commissione del 15 aprile 1987.
2. **Programma**: 1987.
3. **Beneficiario**: World Food Program, via delle Terme di Caracalla, I-00100 Roma (telex 626675 WFP I).
4. **Rappresentante del beneficiario (2)**: vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 103 del 16 aprile 1987.
5. **Luogo o paese di destinazione**: vedi allegato II.
6. **Prodotto da mobilitare**: latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (4) (5)**: (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4, I.1.B.1 a I.1.B.3).
8. **Quantitativo globale**: 416 t (E 1: 49 t; E 2: 37 t; E 3: 30 t; E 4: 300 t).
9. **Numero dei lotti**: 1.
10. **Condizionamento e marcatura**: 25 kg GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4.  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio: vedi allegato II e GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5.
11. **Modo di mobilitazione del prodotto**: mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura (6)**: reso porto d'imbarco.
13. **Porto d'imbarco**: —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario**: —
15. **Porto di sbarco**: —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco**: —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco**: E 1, E 2 e E 3: dall'8 al 23 aprile 1988; E 4: dal 1° al 30 maggio 1988.
18. **Data limite per la fornitura**: —
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura**: gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (7)**: 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara**:
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco: E 1, E 2 e E 3: dal 23 aprile al 9 maggio 1988, E 4: dal 1° al 30 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: —
22. **Importo della garanzia di gara**: 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura**: 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (8)**: restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA F

1. Azione n.<sup>(1)</sup>: 16/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. Programma : 1987.
3. Beneficiario <sup>(2)</sup>: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, Case Postale 372-CH-1211, Geneve 19 (telex 22555 LRCS Ch).
4. Rappresentante del beneficiario <sup>(3)</sup>: Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42 strand Rd, Rangoon Telex 21216 BRCROS BM.
5. Luogo o paese di destinazione : Birmania.
6. Prodotto da mobilitare : latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. Caratteristiche e qualità della merce <sup>(4)</sup>: (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4, I.1.B.1 a I.1.B.3).
8. Quantitativo globale : 50 t.
9. Numero dei lotti : 1.
10. Condizionamento e marcatura <sup>(5)</sup>: 25 kg in contenitori da 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio :  
« ACTION N° 16/88 / una croce rossa di 15 × 15 cm / VIT.SMP / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES »  
GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5.
11. Modo di mobilitazione del prodotto : mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. Stadio di fornitura <sup>(10)</sup>: reso porto di sbarco — franco banchina.
13. Porto d'imbarco : —
14. Porto di sbarco indicato dal beneficiario : —
15. Porto di sbarco : Rangoon.
16. Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco : —
17. Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco : dal 31 marzo al 15 aprile 1988.
18. Data limite per la fornitura : 26 maggio 1988.
19. Procedura per determinare le spese di fornitura : gara.
20. In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte <sup>(6)</sup>: 14 marzo 1988, ore 12.
21. In caso di seconda gara :
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte : 28 marzo 1988, ore 12 ;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco : dal 15 al 30 aprile 1988 ;
  - c) data limite per la fornitura : 9 giugno 1988.
22. Importo della garanzia di gara : 20 ECU/t.
23. Importo della garanzia di fornitura : 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. Indirizzo a cui inviare le offerte : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario <sup>(7)</sup>: restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA G

1. **Azione n. (1):** 1085/87 — Decisione della Commissione del 15 aprile 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** World Food Program, via delle Terme di Caracalla, I-00100 Roma (telex 626675 WFP I).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 103 del 16 aprile 1987.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Cuba.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (4) (5) (6):** (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A).
8. **Quantitativo globale:** 2 000 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACCIÓN N° 1085/87 / CUBA 0270200 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / HABANA / ORIGIN: ... (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere deve aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura (10):** reso porto d'imbarco.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco:** dal 9 al 31 maggio 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** —
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (11):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco: dal 24 maggio al 15 giugno 1988;
  - c) data limite per la fornitura: —
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (12):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA H

1. **Azione n. (1):** 23/88 — Decisione della Commissione del 19 maggio 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario (2):** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, Case Postale 372, CH-1211, Genève 19 (telex 22555 LRCS CH).
4. **Rappresentante del beneficiario (3):** Croix-Rouge sénégalaise, Bd. F. Roosevelt, BP 299, Dakar, Sénégal, telex 3206, CSR/SG.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Senegal.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (4):** (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4, I.1.B.1 a I.1.B.3).
8. **Quantitativo globale:** 50 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg in contenitori da 20 piedi (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
« ACTION No 23/88 / Una croce rossa di 15 × 15 cm / VIT. SMP / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES » (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura (10):** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Dakar.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 31 marzo al 15 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 26 maggio 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (4):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 15 al 30 aprile 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 9 giugno 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (5):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA I

1. **Azione n. (1):** 5/88 — Decisione della Commissione del 15 ottobre 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Soudan Food Aid National Administration (FANA), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box 735, Khartoum (telex 324, indirizzo telegrafico: MAONAT).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Ambassade de la République du Soudan, 124, Av. F. Roosevelt, B-1050 Bruxelles, Tel. 647 94 94.
5. **Luogo o paese di destinazione:** Sudan.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere vitaminizzato.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (4) (5) (6):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 216 del 14 agosto 1987, pag. 4, I.1.B.1 a I.1.B.3.
8. **Quantitativo globale:** 300 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 4 e 5, I.1.B.4).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
• ACTION No 5/88 / SKIMMED-MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE SUDAN •  
(GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 6, I.1.B.5).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
La fabbricazione del latte scremato in polvere e l'incorporo delle vitamine devono aver luogo dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Port Sudan.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 5 al 20 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 14 maggio 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (7):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 20 aprile al 5 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 maggio 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (8):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA K

1. **Azioni n. (1):** da 59 a 61/88 — Decisione della Commissione del 15 aprile 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, I-00100 Roma, (telex 626675 WFP I).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 103 del 16 aprile 1987.
5. **Luogo o paese di destinazione:** K 1: Madagascar; K 2: Marocco; K 3: Cina.
6. **Prodotto da mobilitare:** K1 et K 2: latte scremato in polvere; K 3: latte scremato in polvere, lavorazione a bassa temperatura (12).
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (4) (5) (6):** (GU n. C 216 del 14 agosto 1987, pag. 3, I.1.A).
8. **Quantitativo globale:** 2 470 t (K 1: 450 t; K 2: 1 150 t; K 3: 870 t).
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura (7):** 25 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio: Vedere allegato II e GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3, I.1.A.
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
Il latte scremato in polvere deve essere fabbricato dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura(11):** reso porto d'imbarco.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** —
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco:** K1: dal 31 marzo al 15 aprile 1988; K 2 e K 3: dal 9 al 31 maggio 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** —
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (8):** 14 marzo 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco: K1: dal 15 al 30 aprile 1988; K 2 e K 3: dal 24 maggio al 15 giugno 1988;
  - c) data limite per la fornitura: —
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22 037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (9):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

## PARTITA L

1. **Azione n. (1):** 6/88 — Decisione della Commissione del 15 ottobre 1987.
2. **Programma:** 1987.
3. **Beneficiario:** Soudan Food Aid National Administration (FANA), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box 735, Khartoum (Telex 324, Indirizzo telegrafico: MAONAT).
4. **Rappresentante del beneficiario (2):** Ambassade de la République du Soudan, 124, Ave. F. Roosevelt, B-1050 Bruxelles (tel. 647 94 94).
5. **Luogo o paese di destinazione:** Sudan.
6. **Prodotto da mobilitare:** latte scremato in polvere.
7. **Caratteristiche e qualità della merce (3) (6) (7) (8):** vedi *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 216 del 14 agosto 1987, pag. 3, I.1.A.
8. **Quantitativo globale:** 300 t.
9. **Numero dei lotti:** 1.
10. **Condizionamento e marcatura:** 25 kg (GU n. C 216 del 14. 8. 1987, pag. 3 I.1.A).  
Iscrizioni supplementari sull'imballaggio:  
« ACTION No 6/88 / SKIMMED-MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE SUDAN »  
(GU n. C 216 del 14) 8. 1987, pag. 3, I.1.A).
11. **Modo di mobilitazione del prodotto:** mercato della Comunità.  
Il latte scremato in polvere deve essere fabbricato dopo l'aggiudicazione della fornitura.
12. **Stadio di fornitura:** reso porto di sbarco — franco banchina.
13. **Porto d'imbarco:** —
14. **Porto di sbarco indicato dal beneficiario:** —
15. **Porto di sbarco:** Port Sudan.
16. **Indirizzo del magazzino e, se del caso, porto di sbarco:** —
17. **Periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco:** dal 5 al 20 aprile 1988.
18. **Data limite per la fornitura:** 14 maggio 1988.
19. **Procedura per determinare le spese di fornitura:** gara.
20. **In caso di gara, scadenza per la presentazione delle offerte (4):** 14 maggio 1988, ore 12.
21. **In caso di seconda gara:**
  - a) scadenza per la presentazione delle offerte: 28 marzo 1988, ore 12;
  - b) periodo di messa a disposizione al porto d'imbarco in caso di attribuzione della fornitura allo stadio porto d'imbarco: dal 20 aprile al 5 maggio 1988;
  - c) data limite per la fornitura: 30 maggio 1988.
22. **Importo della garanzia di gara:** 20 ECU/t.
23. **Importo della garanzia di fornitura:** 10 % dell'importo dell'offerta formulata in ECU.
24. **Indirizzo a cui inviare le offerte:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B.
25. **Restituzione su richiesta dell'aggiudicatario (5):** restituzione applicabile il 29 gennaio 1988, fissata dal regolamento (CEE) n. 238/88 (GU n. L 24 del 29. 1. 1988).

*Note*

- (<sup>1</sup>) Il numero dell'azione è da citare nella corrispondenza.
- (<sup>2</sup>) L'aggiudicatario rilascia al beneficiario che ne faccia richiesta un certificato redatto da un organismo ufficiale da cui risulti che per il prodotto da consegnare le norme in vigore, per quanto concerne la radiazione nucleare, nello Stato membro in questione non sono superate.
- (<sup>3</sup>) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare: vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 227 del 7 settembre 1985, pagina 4.
- (<sup>4</sup>) Per non sovraccaricare il servizio telex, si invitano i concorrenti a presentare, entro la data e l'ora stabilita al punto 20 del presente allegato, la prova della costituzione della cauzione di gara di cui all'articolo 7, paragrafo 4, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2200/87 preferibilmente:
- per fattorino all'ufficio di cui al punto 24 del presente allegato;
  - oppure per telefax ad uno dei seguenti numeri di Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) Il regolamento (CEE) n. 2330/87 (GU n. L 210 dell'1. 8. 1987) si applica alle restituzioni all'esportazione ed eventualmente agli importi compensativi monetari e adesione, al tasso rappresentativo e al coefficiente monetario. La data di cui all'articolo 2 del citato regolamento corrisponde a quella di cui al punto 25 del presente allegato.
- (<sup>6</sup>) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato sanitario.
- (<sup>7</sup>) Certificato veterinario rilasciato da un organismo ufficiale, attestante che il prodotto è stato ottenuto da latte pastorizzato proveniente da animali sani ed è stato lavorato in condizioni sanitarie eccellenti controllate da personale tecnico specializzato, e che nella zona di produzione del latte crudo non si sono manifestati, durante i novanta giorni precedenti la lavorazione, casi di afta epizootica o di altre malattie infettive/contagiose da notificare obbligatoriamente.
- (<sup>8</sup>) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato d'origine.
- (<sup>9</sup>) L'aggiudicatario si mette in contatto con il beneficiario quanto prima per stabilire i documenti di spedizione necessari e per la loro distribuzione.
- (<sup>10</sup>) In caso di merci rese porto di sbarco, sbarcate, il fornitore è responsabile della consegna dei contenitori fino al terminale del porto di destinazione, sono a suo carico tutte le spese di movimentazione delle merci (THC), ma non è responsabile delle operazioni di scarico delle merci dai contenitori.
- (<sup>11</sup>) Su pallets solidi di qualità idonea per l'esportazione e per molteplici manipolazioni durante il trasporto oltre oceano.
- (<sup>12</sup>) Il latte in polvere deve essere ottenuto con il sistema di fabbricazione « low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm » e corrispondere alle caratteristiche di cui all'allegato I del regolamento (CEE) n. 625/78 (GU n. L 84 del 31. 3. 1978, pag. 19). Tuttavia, per quanto concerne il « computo dei microorganismi » si può utilizzare la norma ADMI Standard Methods ED 1971, pag. 16-21, invece della norma internazionale FIL 49: 1970.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

| Designación del lote<br>Parti | Cantidad total del lote<br>(en toneladas)<br>Totalmængde<br>(tons) | Cantidades parciales<br>(en toneladas)<br>Delmængde<br>(tons) | Beneficiario<br>Modtager | País destinatario<br>Modtagerland | Inscripción en el embalaje<br>Emballagens påtegning  |
|-------------------------------|--|---|--------------------------|-----------------------------------|--|
| Bezeichnung der Partie        | Gesamtmenge der Partie<br>(in Tonnen)                              | Teilmengen<br>(in Tonnen)                                     | Empfänger                | Bestimmungsland                   | Aufschrift auf der Verpackung  |
| Χαρακτηρισμός της παρτίδας    | Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)                         | Μερικές ποσότητες (σε τόνους)                                 | Δικαιούχος               | Χώρα προορισμού                   | Ένδειξη επί της συσκευασίας  |
| Lot                           | Total quantity<br>(in tonnes)                                      | Partial quantities<br>(in tonnes)                             | Beneficiary              | Recipient country                 | Markings on the packaging  |
| Désignation du lot            | Quantité total du lot<br>(en tonnes)                               | Quantités partielles<br>(en tonnes)                           | Bénéficiaire             | Pays destinataire                 | Inscription sur l'emballage  |
| Designazione della partita    | Quantità totale della partita<br>(in tonnellate)                   | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate)                      | Beneficiario             | Paese destinatario                | Iscrizione sull'imballaggio  |
| Aanduiding van de partij      | Totale hoeveelheid van de partij<br>(in ton)                       | Deelhoeveelheden<br>(in ton)                                  | Begunstigde              | Bestemmingsland                   | Aanduiding op de verpakking  |
| Designação do lote            | Quantidade total<br>(em toneladas)                                 | Quantidades parciais<br>(em toneladas)                        | Beneficiário             | País destinatário                 | Inscrição na embalagem   |
| D                             | 207  | 103   | WFP                      | Ghana                             | Action No 54/88 / Ghana / 0225802 / Action of the World Food Programme / Tema                |
|                               |  | 104   | WFP                      | Ghana                             | Action No 54/88 / Ghana / 0225802 / Action of the World Food Programme / Takoradi            |
| E                             | 416  | 49  | WFP                      | Djibouti                          | Action No 55/88 / Djibouti / 0261100 / Action of the World Food Programme / Djibouti         |
|                               |  | 37  | WFP                      | Guinea Bissau                     | Action No 56/88 / Guinea Bissau / 0225403 / Action of the World Food Programme / Bissau      |
|                               |  | 30  | WFP                      | Guinea Bissau                     | Action No 57/88 / Guinea Bissau / 0244203 / Action of the World Food Programme / Bissau      |
|                               |  | 300   | WFP                      | Gambia                            | Action No 58/88 / Gambia / 0062504 / Action of the World Food Programme / Banjul             |
| K                             | 2 470  | 450   | WFP                      | Madagascar                        | Action n° 59/88 / Madagascar / 0270100 / Action du Programme alimentaire mondial / Toamasina |
|                               |  | 1 150   | WFP                      | Maroc                             | Action n° 60/88 / Maroc / 0259201 / Action du Programme alimentaire mondial / Casablanca     |
|                               |  | 870   | WFP                      | China                             | Action No 61/88 / China / 0264700 / Action of the World Food Programme / Xingang             |

**REGOLAMENTO (CEE) N. 527/88 DELLA COMMISSIONE**

del 26 febbraio 1988

**che modifica il regolamento (CEE) n. 727/87 relativo alla vendita speciale di latte scremato in polvere di ammasso pubblico destinato all'esportazione**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3904/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,considerando che a norma dell'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 727/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 193/88<sup>(4)</sup> il latte scremato in polvere venduto dev'essere esportato come tale oppure dopo essere stato ricondizionato in un nuovo imballaggio; che in quest'ultimo caso dall'esperienza acquisita emerge la necessità di rendere obbligatoria l'indicazione sui nuovi imballaggi delle diciture che devono figurare sugli imballaggi di origine; che data la motivazione di tale provvedimento, è opportuno che esso si applichi ai contratti in corso se i quantitativi contrattuali non sono già stati riconfezionati;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

All'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 727/87 è inserito il seguente comma:

« In caso di ricondizionamento, sul nuovo imballaggio occorre trascrivere le diciture obbligatorie previste nell'allegato III del regolamento (CEE) n. 625/78. »

*Articolo 2*Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Esso è applicabile ai contratti in corso per i quantitativi che non sono ancora stati ricondizionati.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.<sup>(2)</sup> GU n. L 370 del 30. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 71 del 14. 3. 1987, pag. 11.<sup>(4)</sup> GU n. L 19 del 23. 1. 1988, pag. 37.

## REGOLAMENTO (CEE) N. 528/88 DELLA COMMISSIONE

del 25 febbraio 1988

recante modifica del regolamento (CEE) n. 3938/87 che fissa gli importi compensativi monetari nel settore agricolo nonché taluni coefficienti e tassi necessari per la loro applicazione

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 1677/85 del Consiglio, dell'11 giugno 1985, relativo agli importi compensativi monetari nel settore agricolo <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1889/87 <sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 9, paragrafo 2 e l'articolo 6 bis, paragrafo 2,

visto il regolamento (CEE) n. 1678/85 del Consiglio, dell'11 giugno 1985, che fissa i tassi di conversione da applicare nel settore agricolo <sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 57/88 <sup>(4)</sup>,

considerando che gli importi compensativi monetari istituiti dal regolamento (CEE) n. 1677/85 sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 3938/87 della Commissione <sup>(5)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 462/88 <sup>(6)</sup>;

considerando che il regolamento (CEE) n. 3153/85 della Commissione <sup>(7)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3770/87 <sup>(8)</sup>, ha stabilito le modalità di calcolo degli importi compensativi monetari; che i corsi di cambio in contanti constatati a norma del regolamento (CEE) n. 3153/85 nel periodo compreso tra il 17 e il 23 febbraio 1988 per la peseta spagnola comportano, a norma dell'articolo 5, paragrafo 3, lettera a), primo trattino del regolamento (CEE) n. 1677/85, la modifica degli importi compensativi monetari applicabili in Spagna nei

settori dei cereali e dello zucchero; che il divario monetario derivante per i settori diversi da quelli dei cereali e dello zucchero risultanti dall'andamento della peseta nel suddetto periodo si mantiene all'interno della franchigia approvata per la fissazione degli importi compensativi monetari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Il regolamento (CEE) n. 3938/87 è modificato come segue:

1. La colonna « Spagna » delle parti 1<sup>a</sup>, 5<sup>a</sup>, 7<sup>a</sup> e 8<sup>a</sup> dell'allegato I è soppressa.
2. Tuttavia, per la Spagna, gli importi compensativi monetari negativi per i prodotti di cui alla voce 0405 della nomenclatura combinata restano pari a « 1 306,21 » e « 1 338,87 » relativamente ai codici addizionali 7158 e 7159 rispettivamente.
3. Gli allegati II e III sono sostituiti dagli allegati II e III del presente regolamento.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 29 febbraio 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 25 febbraio 1988.

Per la Commissione

Frans ANDRIESEN

Vicepresidente

<sup>(1)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 6.

<sup>(2)</sup> GU n. L 182 del 3. 7. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 11.

<sup>(4)</sup> GU n. L 6 del 9. 1. 1988, pag. 24.

<sup>(5)</sup> GU n. L 372 del 31. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 48 del 22. 2. 1988, pag. 1.

<sup>(7)</sup> GU n. L 310 del 21. 11. 1985, pag. 4.

<sup>(8)</sup> GU n. L 355 del 17. 12. 1987, pag. 16.

## ALLEGATO II

## Coefficienti monetari

| Prodotti  | Stati membri      |             |             |      |           |        |         |        |         |        |            |
|---|-------------------|-------------|-------------|------|-----------|--------|---------|--------|---------|--------|------------|
|   | R. f. di Germania | Paesi Bassi | Regno Unito | UEBL | Danimarca | Italia | Francia | Grecia | Irlanda | Spagna | Portogallo |
| — Settore carni bovine                                  | —                 | —           | 1,084       | —    | —         | 1,042  | 1,010   | 1,469  | 1,020   | —      | —          |
| — Settore latte e prodotti lattiero-caseari             | 0,986             | 0,986       | 1,158       | —    | —         | 1,042  | 1,035   | 1,469  | 1,035   | —      | —          |
| — Settore carni suine                                   | —                 | —           | 1,109       | —    | —         | 1,016  | —       | 1,375  | 1,021   | —      | —          |
| — Zucchero  | —                 | —           | 1,175       | —    | —         | 1,042  | 1,035   | 1,366  | 1,036   | —      | 1,093      |
| — Cereali   | 0,990             | 0,990       | 1,175       | —    | —         | 1,053  | 1,035   | 1,366  | 1,036   | —      | —          |
| — Settore uova e pollame e delle albumine               | —                 | —           | 1,123       | —    | —         | 1,010  | —       | 1,394  | —       | —      | —          |
| — Settore vino  | —                 | —           | —           | —    | —         | 1,014  | 1,010   | 1,331  | —       | —      | —          |
| — Prodotti trasformati (regolamento (CEE) n. 3033/80):  |                   |             |             |      |           |        |         |        |         |        |            |
| — da applicare alle imposizioni                         | —                 | —           | 1,158       | —    | —         | 1,042  | 1,035   | 1,469  | 1,035   | —      | 1,093      |
| — da applicare alle restituzioni:                       |                   |             |             |      |           |        |         |        |         |        |            |
| — cereali   | 0,990             | 0,990       | 1,175       | —    | —         | 1,053  | 1,035   | 1,366  | 1,036   | —      | —          |
| — latte   | 0,986             | 0,986       | 1,158       | —    | —         | 1,042  | 1,035   | 1,469  | 1,035   | —      | —          |
| — zucchero  | —                 | —           | 1,175       | —    | —         | 1,042  | 1,035   | 1,366  | 1,036   | —      | —          |
| — Confetture e marmellate (Regolamento (CEE) n. 426/86) | —                 | —           | 1,175       | —    | —         | —      | —       | 1,366  | —       | —      | —          |
| — Settore dell'olio d'oliva                             | —                 | —           | 1,090       | —    | —         | —      | —       | 1,281  | —       | —      | 1,010      |

## ALLEGATO III

## Applicazione dell'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1677/85

|         | 100 Lit   | 1 £      | 1 £ Irl  |
|---------|-----------|----------|----------|
| FB/Flux | 2,83158   | 61,8628  | 55,2545  |
| Dkr     | 0,523666  | 11,4408  | 10,2187  |
| DM      | 0,137286  | 2,99934  | 2,67895  |
| FF      | 0,460437  | 10,0594  | 8,98483  |
| Fl      | 0,154685  | 3,37948  | 3,01849  |
| £ Irl   | 0,0512461 | 1,1196   | —        |
| £       | 0,0457719 | —        | 0,893178 |
| Lit     | —         | 2 184,74 | 1 951,37 |
| Dra     | 10,8652   | 237,378  | 212,021  |
| Esc     | 11,159    | 243,796  | 217,754  |
| Pta     | 9,20589   | 201,125  | 179,641  |

**REGOLAMENTO (CEE) N. 529/88 DELLA COMMISSIONE**

del 26 febbraio 1988

**che fissa, per la campagna 1987/88, le percentuali della produzione di vini da tavola da consegnare alla distillazione obbligatoria di cui all'articolo 39 del regolamento (CEE) n. 822/87**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 822/87 del Consiglio, del 16 marzo 1987, relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3992/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 39, paragrafi 9, 10 e 11,

considerando che il regolamento (CEE) n. 441/88 della Commissione<sup>(3)</sup> ha stabilito le modalità di applicazione della distillazione obbligatoria di cui all'articolo 39 del regolamento (CEE) n. 822/87;

considerando che il regolamento (CEE) n. 4022/87 della Commissione<sup>(4)</sup> prevede, per la campagna viticola 1987/1988, il ricorso alla distillazione obbligatoria di cui all'articolo 39 del regolamento (CEE) n. 822/87 e stabilisce il quantitativo totale da distillare nella Comunità nonché il quantitativo da distillare nelle varie regioni;

considerando che occorre ripartire fra le diverse categorie di resa la produzione delle varie regioni;

considerando che l'articolo 39, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 822/87 prevede che, per i produttori che hanno l'obbligo della distillazione, il quantitativo da distillare è pari a una percentuale, da stabilire, della loro produzione di vino da tavola, percentuale ottenuta applicando una tabella progressiva in funzione della resa per ettaro; che è quindi opportuno stabilire le percentuali della produzione che ogni produttore soggetto a tale obbligo deve consegnare alla distillazione; che, pur basandosi su criteri obiettivi, queste percentuali devono comunque essere adeguate per tener conto della situazione di ogni regione; che le tabelle devono permettere di dedurre da una determinata regione il quantitativo di vino da tavola corrispondente all'obbligo di cui all'articolo 1, paragrafo 3 del regolamento (CEE) n. 4022/87; che tale obbligo si riferisce esclusivamente ai produttori tenuti a presentare una dichiarazione di produzione e dediti alla commercializzazione; che è pertanto d'uopo indicare nelle classi di resa, esclusivamente i volumi corrispondenti a quelli riportati nelle dichiarazioni di produzione, sui quali si basa la tabella;

considerando che la struttura e le dimensioni delle aziende viticole delle varie regioni danno luogo non solo a costi di produzione diversi, ma a redditi diversi per i produttori; che occorre quindi tener conto di questa situazione; che, inoltre, l'incremento della resa per ettaro influisce in modo diverso sulla qualità del vino prodotto nelle regioni interessate dalla distillazione obbligatoria; che, nella regione 3, il superamento della resa media comporta, in linea di massima, una diminuzione della qualità della produzione; che, ciò premesso e per orientare la viticoltura verso una produzione di qualità migliore, è opportuno fare in modo che l'obbligo della distillazione riguardi in misura preponderante la produzione ottenuta con una resa superiore alla media della regione 3 e di esentare dall'obbligo la maggior parte della produzione ottenuta con una resa inferiore alla media di quella regione; che, d'altro canto, le condizioni climatiche della regione 4 sono tali per cui la resa per ettaro non influisce in modo così diretto sulla qualità della produzione; che in questa regione una resa modesta può addirittura comportare la produzione di un quantitativo di vino non adatto per il consumo diretto; che, in questa regione è quindi possibile prevedere l'utilizzazione di una tabella che, pur essendo progressiva, può essere applicata a tutta la produzione; che la resa nella regione 6 è in media inferiore a quella delle altre regioni e la sua incidenza sulla qualità del prodotto è relativamente scarsa; che in questa regione è possibile prevedere una tabella che escluda soltanto la produzione ottenuta con le rese più basse che, di norma, comporterebbero obblighi di distillazione in media molto ridotti e che rientrano negli esonerati previsti dal regolamento (CEE) n. 441/88;

considerando che il volume totale soggetto all'obbligo della distillazione nella campagna in corso, oltre alle eccedenze della campagna attuale comprende anche scorte strutturali; che occorre pertanto prevedere delle tabelle che rispondano alle esigenze poste in tale contesto;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i vini,

**HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:**

*Articolo 1*

1. In applicazione dell'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 441/88, la produzione del raccolto 1987/1988 è ripartita fra le seguenti categorie di resa:

<sup>(1)</sup> GU n. L 84 del 27. 3. 1987, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 20.

<sup>(3)</sup> GU n. L 45 del 18. 2. 1988, pag. 15.

<sup>(4)</sup> GU n. L 378 del 31. 12. 1987, pag. 45.

## a) Regione 3

Produzione ottenuta con una resa espressa in ettolitri per ettaro:

|   |                |
|---|----------------|
| — inferiore a 90                              | 17 195 993 hl, |
| — pari o superiore a 90 e non superiore a 110 | 11 642 299 hl, |
| — superiore a 110 e non superiore a 140       | 5 706 917 hl,  |
| — superiore a 140 e non superiore a 200       | 1 125 026 hl,  |
| — superiore a 200                             | 608 943 hl.    |

## b) Regione 4

Produzione ottenuta con una resa espressa in ettolitri per ettaro:

|   |                |
|---|----------------|
| — inferiore o pari a 45                 | 2 647 000 hl,  |
| — superiore a 45 e non superiore a 70   | 6 141 000 hl,  |
| — superiore a 70 e non superiore a 90   | 11 595 000 hl, |
| — superiore a 90 e non superiore a 110  | 10 959 000 hl, |
| — superiore a 110 e non superiore a 140 | 11 118 000 hl, |
| — superiore a 140 e non superiore a 200 | 9 106 000 hl,  |
| — superiore a 200                       | 1 377 000 hl.  |

## c) Regione 6

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| — Parte A: produzione | 143 911 hl |
| — Parte B:            |            |

Produzione ottenuta con una resa espressa in ettolitri per ettaro:

|  |                |
|--|----------------|
| — inferiore o pari a 15                | 409 003 hl,    |
| — superiore a 15 e non superiore a 20  | 1 339 634 hl,  |
| — superiore a 20 e non superiore a 30  | 5 199 723 hl,  |
| — superiore a 30 e non superiore a 40  | 11 580 684 hl, |
| — superiore a 40 e non superiore a 55  | 6 936 299 hl,  |
| — superiore a 55 e non superiore a 70  | 1 744 520 hl,  |
| — superiore a 70 e non superiore a 100 | 80 819 hl,     |
| — superiore a 100                      | 334 hl.        |

2. Per la determinazione del quantitativo che ogni produttore deve consegnare alla distillazione:

## a) Nella regione 3,

|   |
|---|
| — per le produzioni ottenute con una resa inferiore a 90 hl/ha, si applica il coefficiente 0,0, |
|---|

— per le produzioni ottenute con una resa superiore o uguale a 90 hl/ha, alla quota della produzione che corrisponde alle seguenti fasce di resa, espresse in ettolitri per ettaro, si applicano i seguenti coefficienti:

|   |        |
|---|--------|
| — da 0 a 95                             | 0,144, |
| — superiore a 95 e non superiore a 110  | 2,35,  |
| — superiore a 110 e non superiore a 140 | 2,82,  |
| — superiore a 140                       | 1,35.  |

b) Nella regione 4, i seguenti coefficienti si applicano alla quota della produzione che corrisponde alle seguenti fasce di resa, espresse in ettolitri per ettaro:

|   |       |
|---|-------|
| — inferiore o pari a 45                 | 0,04, |
| — superiore a 45 e non superiore a 70   | 0,30, |
| — superiore a 70 e non superiore a 90   | 0,45, |
| — superiore a 90 e non superiore a 110  | 0,65, |
| — superiore a 110 e non superiore a 140 | 0,85, |
| — superiore a 140 e non superiore a 200 | 1,00, |
| — superiore a 200                       | 1,10. |

c) Nella regione 6 alla quota della produzione che corrisponde alle seguenti fasce di resa, espresse in ettolitri per ettaro, si applicano i seguenti coefficienti:

|  |       |
|--|-------|
| — Parte A: qualsiasi resa              | 0,0,  |
| — Parte B:                             |       |
| — inferiore o pari a 15                | 0,0,  |
| — superiore a 15 e non superiore a 20  | 0,55, |
| — superiore a 20 e non superiore a 30  | 0,70, |
| — superiore a 30 e non superiore a 40  | 0,80, |
| — superiore a 40 e non superiore a 55  | 0,85, |
| — superiore a 55 e non superiore a 70  | 0,90, |
| — superiore a 70 e non superiore a 100 | 0,95, |
| — superiore a 100                      | 1,00. |

## Articolo 2

Il quantitativo che ogni produttore deve consegnare alla distillazione è stabilito applicando al volume di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 441/88 la percentuale indicata nella tabella che figura nell'allegato, che corrisponde alla resa determinata conformemente all'articolo 7 del precitato regolamento. Se del caso, questa resa è arrotondata all'unità inferiore (ettolitri per ettaro).

## Articolo 3

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

---

## ALLEGATO

## Percentuali di cui all'articolo 1

| Resa<br>(ettolitri per ettaro) | %         |           |                       | Resa<br>(ettolitri per ettaro) | %         |           |                       |
|--------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|--------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|
|                                | Regione 3 | Regione 4 | Regione 6,<br>parte B |                                | Regione 3 | Regione 4 | Regione 6,<br>parte B |
| non superiore a 15             | 0         | 4         | 0                     | 64                             | 0         | 11,7      | 60,31                 |
| 16                             | 0         | 4         | 3,43                  | 65                             | 0         | 12,0      | 60,76                 |
| 17                             | 0         | 4         | 6,47                  | 66                             | 0         | 12,3      | 61,21                 |
| 18                             | 0         | 4         | 9,16                  | 67                             | 0         | 12,5      | 61,64                 |
| 19                             | 0         | 4         | 11,57                 | 68                             | 0         | 12,8      | 62,05                 |
| 20                             | 0         | 4         | 13,75                 | 69                             | 0         | 13,0      | 62,46                 |
| 21                             | 0         | 4         | 16,42                 | 70                             | 0         | 13,3      | 62,85                 |
| 22                             | 0         | 4         | 18,86                 | 71                             | 0         | 13,7      | 63,30                 |
| 23                             | 0         | 4         | 21,08                 | 72                             | 0         | 14,2      | 63,75                 |
| 24                             | 0         | 4         | 23,12                 | 73                             | 0         | 14,6      | 64,17                 |
| 25                             | 0         | 4         | 25,00                 | 74                             | 0         | 15,0      | 64,59                 |
| 26                             | 0         | 4         | 26,73                 | 75                             | 0         | 15,4      | 65,00                 |
| 27                             | 0         | 4         | 28,33                 | 76                             | 0         | 15,8      | 65,39                 |
| 28                             | 0         | 4         | 29,82                 | 77                             | 0         | 16,2      | 65,77                 |
| 29                             | 0         | 4         | 31,20                 | 78                             | 0         | 16,5      | 66,15                 |
| 30                             | 0         | 4         | 32,50                 | 79                             | 0         | 16,9      | 66,51                 |
| 31                             | 0         | 4         | 34,03                 | 80                             | 0         | 17,3      | 66,87                 |
| 32                             | 0         | 4         | 35,46                 | 81                             | 0         | 17,6      | 67,22                 |
| 33                             | 0         | 4         | 36,81                 | 82                             | 0         | 17,9      | 67,56                 |
| 34                             | 0         | 4         | 38,08                 | 83                             | 0         | 18,3      | 67,89                 |
| 35                             | 0         | 4         | 39,28                 | 84                             | 0         | 18,6      | 68,21                 |
| 36                             | 0         | 4         | 40,41                 | 85                             | 0         | 18,9      | 68,52                 |
| 37                             | 0         | 4         | 41,48                 | 86                             | 0         | 19,2      | 68,83                 |
| 38                             | 0         | 4         | 42,50                 | 87                             | 0         | 19,5      | 69,13                 |
| 39                             | 0         | 4         | 43,46                 | 88                             | 0         | 19,8      | 69,43                 |
| 40                             | 0         | 4         | 44,37                 | 89                             | 0         | 20,1      | 69,71                 |
| 41                             | 0         | 4         | 45,36                 | 90                             | 14,4      | 20,3      | 70,00                 |
| 42                             | 0         | 4         | 46,30                 | 91                             | 14,4      | 20,8      | 70,27                 |
| 43                             | 0         | 4         | 47,20                 | 92                             | 14,4      | 21,3      | 70,54                 |
| 44                             | 0         | 4         | 48,06                 | 93                             | 14,4      | 21,8      | 70,80                 |
| 45                             | 0         | 4         | 48,88                 | 94                             | 14,4      | 22,2      | 71,06                 |
| 46                             | 0         | 4,6       | 49,67                 | 95                             | 14,4      | 22,7      | 71,31                 |
| 47                             | 0         | 5,1       | 50,42                 | 96                             | 16,7      | 23,1      | 71,56                 |
| 48                             | 0         | 5,6       | 51,14                 | 97                             | 18,9      | 23,6      | 71,80                 |
| 49                             | 0         | 6,1       | 51,83                 | 98                             | 21,2      | 24,0      | 72,04                 |
| 50                             | 0         | 6,6       | 52,50                 | 99                             | 23,3      | 24,4      | 72,27                 |
| 51                             | 0         | 7,1       | 53,13                 | 100                            | 25,4      | 24,8      | 72,50                 |
| 52                             | 0         | 7,5       | 53,75                 | 101                            | 27,5      | 25,2      |                       |
| 53                             | 0         | 7,9       | 54,33                 | 102                            | 29,5      | 25,6      |                       |
| 54                             | 0         | 8,3       | 54,90                 | 103                            | 31,5      | 26,0      |                       |
| 55                             | 0         | 8,7       | 55,45                 | 104                            | 33,5      | 26,3      |                       |
| 56                             | 0         | 9,1       | 56,07                 | 105                            | 35,4      | 26,7      |                       |
| 57                             | 0         | 9,5       | 56,66                 | 106                            | 37,3      | 27,1      |                       |
| 58                             | 0         | 9,8       | 57,24                 | 107                            | 39,1      | 27,4      |                       |
| 59                             | 0         | 10,2      | 57,79                 | 108                            | 41,0      | 27,8      |                       |
| 60                             | 0         | 10,5      | 58,33                 | 109                            | 42,7      | 28,1      |                       |
| 61                             | 0         | 10,8      | 58,85                 | 110                            | 44,5      | 28,5      |                       |
| 62                             | 0         | 11,1      | 59,35                 | 111                            | 46,6      | 29,0      |                       |
| 63                             | 0         | 11,4      | 59,84                 | 112                            | 48,7      | 29,5      |                       |

| Resa<br>(ettoltri per ettaro) | %         |           |                       | Resa<br>(ettoltri per ettaro) | %         |           |                       |
|-------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|-------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|
|                               | Regione 3 | Regione 4 | Regione 6,<br>parte B |                               | Regione 3 | Regione 4 | Regione 6,<br>parte B |
| 113                           | 50,8      | 30,0      |                       | 167                           | 100,0     | 50,2      |                       |
| 114                           | 52,8      | 30,4      |                       | 168                           | 100,0     | 50,5      |                       |
| 115                           | 54,8      | 30,9      |                       | 169                           | 100,0     | 50,8      |                       |
| 116                           | 56,8      | 31,4      |                       | 170                           | 100,0     | 51,1      |                       |
| 117                           | 58,7      | 31,8      |                       | 171                           | 100,0     | 51,3      |                       |
| 118                           | 60,6      | 32,3      |                       | 172                           | 100,0     | 51,6      |                       |
| 119                           | 62,4      | 32,7      |                       | 173                           | 100,0     | 51,9      |                       |
| 120                           | 64,3      | 33,2      |                       | 174                           | 100,0     | 52,2      |                       |
| 121                           | 66,1      | 33,6      |                       | 175                           | 100,0     | 52,5      |                       |
| 122                           | 67,8      | 34,0      |                       | 176                           | 100,0     | 52,7      |                       |
| 123                           | 69,6      | 34,4      |                       | 177                           | 100,0     | 53,0      |                       |
| 124                           | 71,3      | 34,8      |                       | 178                           | 100,0     | 53,3      |                       |
| 125                           | 73,0      | 35,2      |                       | 179                           | 100,0     | 53,5      |                       |
| 126                           | 74,6      | 35,6      |                       | 180                           | 100,0     | 53,8      |                       |
| 127                           | 76,3      | 36,0      |                       | 181                           | 100,0     | 54,0      |                       |
| 128                           | 77,9      | 36,4      |                       | 182                           | 100,0     | 54,3      |                       |
| 129                           | 79,5      | 36,8      |                       | 183                           | 100,0     | 54,5      |                       |
| 130                           | 81,0      | 37,2      |                       | 184                           | 100,0     | 54,8      |                       |
| 131                           | 82,6      | 37,5      |                       | 185                           | 100,0     | 55,0      |                       |
| 132                           | 84,1      | 37,9      |                       | 186                           | 100,0     | 55,3      |                       |
| 133                           | 85,6      | 38,2      |                       | 187                           | 100,0     | 55,5      |                       |
| 134                           | 87,0      | 38,6      |                       | 188                           | 100,0     | 55,7      |                       |
| 135                           | 88,5      | 38,9      |                       | 189                           | 100,0     | 56,0      |                       |
| 136                           | 89,9      | 39,3      |                       | 190                           | 100,0     | 56,2      |                       |
| 137                           | 91,3      | 39,6      |                       | 191                           | 100,0     | 56,4      |                       |
| 138                           | 92,7      | 39,9      |                       | 192                           | 100,0     | 56,7      |                       |
| 139                           | 94,0      | 40,3      |                       | 193                           | 100,0     | 56,9      |                       |
| 140                           | 95,4      | 40,6      |                       | 194                           | 100,0     | 57,1      |                       |
| 141                           | 95,7      | 41,0      |                       | 195                           | 100,0     | 57,3      |                       |
| 142                           | 95,9      | 41,4      |                       | 196                           | 100,0     | 57,6      |                       |
| 143                           | 96,2      | 41,8      |                       | 197                           | 100,0     | 57,8      |                       |
| 144                           | 96,5      | 42,2      |                       | 198                           | 100,0     | 58,0      |                       |
| 145                           | 96,7      | 42,6      |                       | 199                           | 100,0     | 58,2      |                       |
| 146                           | 97,0      | 43,0      |                       | 200                           | 100,0     | 58,4      |                       |
| 147                           | 97,3      | 43,4      |                       | 201                           | 100,0     | 58,7      |                       |
| 148                           | 97,5      | 43,8      |                       | 202                           | 100,0     | 58,9      |                       |
| 149                           | 97,8      | 44,2      |                       | 203                           | 100,0     | 59,2      |                       |
| 150                           | 98,0      | 44,5      |                       | 204                           | 100,0     | 59,4      |                       |
| 151                           | 98,3      | 44,9      |                       | 205                           | 100,0     | 59,7      |                       |
| 152                           | 98,5      | 45,3      |                       | 206                           | 100,0     | 59,9      |                       |
| 153                           | 98,7      | 45,6      |                       | 207                           | 100,0     | 60,1      |                       |
| 154                           | 99,0      | 46,0      |                       | 208                           | 100,0     | 60,4      |                       |
| 155                           | 99,2      | 46,3      |                       | 209                           | 100,0     | 60,6      |                       |
| 156                           | 99,4      | 46,7      |                       | 210                           | 100,0     | 60,9      |                       |
| 157                           | 99,7      | 47,0      |                       | 211                           | 100,0     | 61,1      |                       |
| 158                           | 99,9      | 47,3      |                       | 212                           | 100,0     | 61,3      |                       |
| 159                           | 100,0     | 47,7      |                       | 213                           | 100,0     | 61,5      |                       |
| 160                           | 100,0     | 48,0      |                       | 214                           | 100,0     | 61,8      |                       |
| 161                           | 100,0     | 48,3      |                       | 215                           | 100,0     | 62,0      |                       |
| 162                           | 100,0     | 48,6      |                       | 216                           | 100,0     | 62,2      |                       |
| 163                           | 100,0     | 49,0      |                       | 217                           | 100,0     | 62,4      |                       |
| 164                           | 100,0     | 49,3      |                       | 218                           | 100,0     | 62,7      |                       |
| 165                           | 100,0     | 49,6      |                       | 219                           | 100,0     | 62,9      |                       |
| 166                           | 100,0     | 49,9      |                       | 220                           | 100,0     | 63,1      |                       |

| Resa<br>(ettoltri per ettaro) | %         |           |                       |
|-------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|
|                               | Regione 3 | Regione 4 | Regione 6,<br>parte B |
| 221                           | 100,0     | 63,3      |                       |
| 222                           | 100,0     | 63,5      |                       |
| 223                           | 100,0     | 63,7      |                       |
| 224                           | 100,0     | 63,9      |                       |
| 225                           | 100,0     | 64,1      |                       |
| 226                           | 100,0     | 64,3      |                       |
| 227                           | 100,0     | 64,5      |                       |
| 228                           | 100,0     | 64,7      |                       |
| 229                           | 100,0     | 64,9      |                       |
| 230                           | 100,0     | 65,1      |                       |
| 231                           | 100,0     | 65,3      |                       |
| 232                           | 100,0     | 65,5      |                       |
| 233                           | 100,0     | 65,7      |                       |
| 234                           | 100,0     | 65,9      |                       |
| 235                           | 100,0     | 66,1      |                       |
| 236                           | 100,0     | 66,3      |                       |
| 237                           | 100,0     | 66,5      |                       |

| Resa<br>(ettoltri per ettaro) | %         |           |                       |
|-------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|
|                               | Regione 3 | Regione 4 | Regione 6,<br>parte B |
| 238                           | 100,0     | 66,6      |                       |
| 239                           | 100,0     | 66,8      |                       |
| 240                           | 100,0     | 67,0      |                       |
| 241                           | 100,0     | 67,2      |                       |
| 242                           | 100,0     | 67,4      |                       |
| 243                           | 100,0     | 67,5      |                       |
| 244                           | 100,0     | 67,7      |                       |
| 245                           | 100,0     | 67,9      |                       |
| 246                           | 100,0     | 68,0      |                       |
| 247                           | 100,0     | 68,2      |                       |
| 248                           | 100,0     | 68,4      |                       |
| 249                           | 100,0     | 68,6      |                       |
| 250 <sup>(1)</sup>            | 100,0     | 68,7      |                       |

(<sup>1</sup>) Per le rese superiori, le percentuali si ottengono applicando la regola di cui all'articolo 1, paragrafo 2.

**REGOLAMENTO (CEE) N. 530/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****relativo al ritiro delle patate di primizia dall'elenco dei prodotti soggetti al meccanismo complementare applicabile agli scambi**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo, in particolare l'articolo 81, paragrafo 3,

considerando che a norma dell'articolo 81, paragrafo 3, lettera a) dell'atto di adesione è possibile ritirare dall'elenco dei prodotti sottoposti all'MCS le patate di primizia all'inizio del secondo anno successivo all'adesione;

considerando che il meccanismo complementare applicabile agli scambi ha lo scopo di seguire l'andamento degli scambi tra la Comunità nella sua composizione al 31 dicembre 1985 e la Spagna e di applicare le misure previste dall'atto di adesione, rese eventualmente necessarie da tale andamento;

considerando che l'applicazione dell'MCS nei due anni scorsi ha permesso di rilevare un'andamento normale negli scambi di patate di primizia; che pertanto non è più necessario tenere sotto controllo l'andamento degli scambi di questi prodotti mediante il meccanismo

complementare applicabile agli scambi; che è quindi opportuno cancellare le patate di primizia dall'elenco dei prodotti sottoposti all'MCS;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato ad hoc «MCS»,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Le patate di primizia (codici NC 0701 90 51 e 0701 90 59) sono cancellate dall'elenco dei prodotti soggetti al meccanismo complementare applicabile agli scambi.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Esso si applica a decorrere dal 1° gennaio 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

**REGOLAMENTO (CEE) N. 531/88 DELLA COMMISSIONE**  
**del 25 febbraio 1988**

**che rettifica il regolamento (CEE) n. 3938/87 che fissa gli importi compensativi monetari applicabili nel settore agricolo nonché taluni coefficienti e tassi necessari alla loro applicazione**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 1677/85 del Consiglio, dell'11 giugno 1985, relativo agli importi compensativi monetari nel settore agricolo<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1889/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 12,

considerando che gli importi compensativi monetari istituiti dal regolamento (CEE) n. 1677/85 sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 3938/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 462/88<sup>(4)</sup>;

considerando che da una verifica è emerso un errore nelle tabelle 2 e 4 dell'appendice dell'allegato I del regolamento

(CEE) n. 3938/87 relative al capitolo 04 rispetto ai codici NC addizionali 7079 e 7097; che occorre pertanto rettificare il regolamento di cui trattasi,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Le tabelle 2 e 4 dell'appendice dell'allegato I del regolamento (CEE) n. 3938/87 relative al capitolo 04 sono sostituite dalle tabelle 2 e 4 del presente regolamento.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Esso è applicabile a decorrere dal 1° gennaio 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 25 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 6.

<sup>(2)</sup> GU n. L 182 del 3. 7. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 372 del 31. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 48 del 22. 2. 1988, pag. 1.

TABELLA 2

| Codice NC  | Designazione delle merci   |                                     |   |   |
|------------|--|-------------------------------------|---|---|
| 0402 10 19 | - Latte scremato in polvere spedito verso l'Italia o la Spagna da un altro Stato membro ai sensi del regolamento (CEE) n. 1624/76: |                                     | - Latte scremato in polvere venduto come tale, ai sensi del regolamento (CEE) n. 368/77 e del regolamento (CEE) n. 443/77 (coefficiente 0,163): | - altri, diversi dal siero di latte e/o dal lattosio e/o dalla caseina e/o dai caseinati: |
|            | - - negli Stati membri speditori e in Italia (coefficiente 0,516):   | - - in Spagna (coefficiente 0,387): |   |   |
|            | 7059   | 7074                                |   |   |

TABELLA 4

| Codice NC  | Designazione delle merci  |                                     |   |
|------------|---|-------------------------------------|---|
| 0403 90 11 | - Latticello in polvere spedito in Italia o in Spagna da un altro Stato membro ai sensi del regolamento (CEE) n. 1624/76: |                                     | - altri, diversi dal siero di latte e/o dal lattosio e/o dalla caseina e/o dai caseinati: |
|            | - - negli Stati membri speditori e in Italia (coefficiente 0,516):  | - - in Spagna (coefficiente 0,387): |   |
|            | 7093  | 7094                                |   |

## REGOLAMENTO (CEE) N. 532/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa le restituzioni applicabili per il mese di marzo 1988 ai prodotti dei settori dei cereali e del riso, forniti nel quadro di azioni d'aiuto alimentare comunitari e nazionali

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 16, paragrafo 2, quarto comma,

visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio, del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato del riso<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 11, paragrafo 2,

considerando che l'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2681/74 del Consiglio, del 21 ottobre 1974, relativo al finanziamento comunitario delle spese derivanti dalla fornitura di prodotti agricoli a titolo di aiuto alimentare<sup>(5)</sup>, prevede che è imputabile al Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione garanzia, la parte delle spese corrispondenti alle restituzioni all'esportazione fissate in questo campo in conformità delle norme comunitarie;

considerando che, per facilitare la redazione e la gestione del bilancio per le azioni comunitarie di aiuto alimentare e per consentire agli Stati membri di conoscere il livello della partecipazione comunitaria al finanziamento delle azioni nazionali di aiuto alimentare, occorre determinare il livello delle restituzioni concesse per dette azioni;

considerando che le norme generali e le modalità di applicazione previste dall'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 2727/75 e dall'articolo 17 del regolamento (CEE) n. 1418/76 per le restituzioni all'esportazione si applicano, mutatis mutandis, alle operazioni anzidetti;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2746/75 del Consiglio<sup>(6)</sup> ed il regolamento (CEE) n. 2744/75 del Consiglio<sup>(7)</sup>, modificato da ultimo del regolamento (CEE)

n. 1906/87<sup>(8)</sup>, hanno definito, rispettivamente agli articoli 3 e 6, i criteri specifici di cui bisogna tener conto ai fini del calcolo della restituzione per i cereali e per i prodotti trasformati a base di cereali; che per quanto riguarda le farine di frumento, i criteri specifici sono definiti all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2746/75;

considerando che i criteri specifici di cui bisogna tener conto ai fini del calcolo della restituzione all'esportazione sono definiti per il riso all'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 1431/76 del Consiglio<sup>(9)</sup>;

considerando che le restituzioni fissate dal presente regolamento sono valide, senza differenziazione, per tutte le destinazioni;

considerando che, a motivo della creazione della nomenclatura combinata con regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio<sup>(10)</sup>, la nomenclatura applicabile alle restituzioni all'esportazione dei prodotti agricoli a decorrere dal 1° gennaio 1988 è stata stabilita dal regolamento (CEE) n. 3846/87<sup>(11)</sup>

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Per le azioni comunitarie o nazionali di aiuto alimentare, le restituzioni applicabili nel mese di marzo 1988 ai prodotti dei settori dei cereali e del riso sono fissate in conformità all'allegato.

*Articolo 2*

Le restituzioni fissate nel presente regolamento non sono considerate restituzioni differenziate secondo la destinazione.

*Articolo 3*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.

<sup>(5)</sup> GU n. L 288 del 25. 10. 1974, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 78.

<sup>(7)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 65.

<sup>(8)</sup> GU n. L 182 del 3. 7. 1987, pag. 49.

<sup>(9)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 36.

<sup>(10)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

<sup>(11)</sup> GU n. L 366 del 24. 12. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni applicabili per il mese di marzo 1988 ai prodotti dei settori dei cereali e del riso, forniti nel quadro di azioni d'aiuto alimentare comunitari e nazionali

(ECU/t)

| Codice prodotto | Ammontare della restituzioni |
|-----------------|------------------------------|
| 1001 10 90 000  | 158,71                       |
| 1001 90 99 000  | 98,00                        |
| 1002 00 00 000  | 25,00                        |
| 1003 00 90 000  | 100,00                       |
| 1004 00 90 000  | —                            |
| 1005 90 00 000  | 100,00                       |
| 1006 20 10 000  | 213,54                       |
| 1006 20 90 000  | 213,54                       |
| 1006 30 11 000  | —                            |
| 1006 30 19 000  | —                            |
| 1006 30 91 000  | 266,92                       |
| 1006 30 99 900  | 298,95                       |
| 1006 40 00 000  | —                            |
| 1007 00 90 000  | 100,00                       |
| 1101 00 00 130  | 121,00                       |
| 1102 20 10 000  | 175,78                       |
| 1102 30 00 000  | —                            |
| 1102 90 10 100  | 179,78                       |
| 1103 11 10 500  | 246,00                       |
| 1103 11 90 100  | 140,00                       |
| 1103 13 19 100  | 226,01                       |
| 1103 14 00 000  | —                            |
| 1104 12 90 100  | 249,64                       |
| 1104 21 50 100  | 239,70                       |

**REGOLAMENTO (CEE) N. 533/88 DELLA COMMISSIONE****del 26 febbraio 1988****che fissa i prelievi all'importazione per lo zucchero bianco e lo zucchero greggio**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto d'adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 1785/81 del Consiglio, del 30 giugno 1981, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dello zucchero<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3993/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 16, paragrafo 8,considerando che i prelievi applicabili all'importazione di zucchero bianco e di zucchero greggio sono stati fissati dal regolamento (CEE) n. 2054/87 della Commissione<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 511/88<sup>(4)</sup>;considerando che il regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio<sup>(5)</sup> ha istituito, a decorrere dal 1° gennaio 1988, una nuova nomenclatura combinata che soddisfa nel contempo le esigenze della tariffa doganale comune e delle statistiche del commercio estero della Comunità e sostituisce la precedente nomenclatura;

considerando che l'applicazione delle modalità di cui al regolamento (CEE) n. 2054/87 ai dati di cui la Commissione ha conoscenza conduce a modificare i prelievi attualmente in vigore conformemente all'allegato del presente regolamento,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

I prelievi all'importazione di cui all'articolo 16, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81 sono fissati, per lo zucchero greggio della qualità tipo e per lo zucchero bianco, come figura nell'allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 27 febbraio 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*<sup>(1)</sup> GU n. L 177 dell'1. 7. 1981, pag. 4.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 23.<sup>(3)</sup> GU n. L 192 dell'11. 7. 1987, pag. 38.<sup>(4)</sup> GU n. L 52 del 26. 2. 1988, pag. 49.<sup>(5)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

*ALLEGATO*

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa i prelievi all'importazione per lo zucchero bianco e lo zucchero greggio

(ECU/100 kg)

| Codice NC  | Importo del prelievo |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 42,52 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 42,52 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 42,52 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 42,52 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 50,74                |
| 1701 99 10 | 50,74                |
| 1701 99 90 | 50,74                |

<sup>(1)</sup> Il presente importo è applicabile allo zucchero greggio che ha un rendimento del 92 %. Se il rendimento dello zucchero greggio importato differisce dal 92 %, l'importo del prelievo applicabile è calcolato in conformità delle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 837/68.

## REGOLAMENTO (CEE) N. 534/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa le restituzioni applicabili all'esportazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 16, paragrafo 2, quarto comma,visto il regolamento (CEE) n. 1418/76 del Consiglio del 21 giugno 1976, relativo all'organizzazione comune del mercato del riso<sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3990/87<sup>(4)</sup>, in particolare l'articolo 17, paragrafo 2, quarto comma,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che ai sensi dell'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 2727/75 e dell'articolo 17 del regolamento (CEE) n. 1418/76 la differenza tra i corsi o i prezzi sul mercato mondiale dei prodotti di cui all'articolo 1 di detti regolamenti ed i prezzi di tali prodotti nella Comunità può essere compensata mediante una restituzione all'esportazione;

considerando che, in virtù dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2746/75 del Consiglio<sup>(5)</sup>, e dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 1431/76 del Consiglio<sup>(6)</sup>, che definiscono, rispettivamente nel settore dei cereali e del riso, le norme generali relative alle concessioni delle restituzioni all'esportazione ed ai criteri di fissazione del loro importo, le restituzioni devono essere fissate tenendo conto della situazione e della probabile evoluzione, da una parte, delle disponibilità di cereali, di riso e delle rotture di riso e dei loro prezzi sul mercato comunitario, e dall'altra dei prezzi dei cereali, del riso e delle rotture di riso e dei prodotti del settore cerealicolo sul mercato mondiale; che, in virtù degli stessi articoli, occorre anche garantire ai mercati dei cereali e del riso una situazione equilibrata e uno sviluppo naturale dal punto di vista dei prezzi e degli scambi, e tener conto inoltre dell'aspetto economico delle esportazioni previste nonché dell'opportunità di evitare perturbazioni sul mercato comunitario;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2744/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo al regime di

importazione e di esportazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso<sup>(7)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1906/87<sup>(8)</sup>, ha definito all'articolo 6 i criteri specifici su cui deve essere fondato il computo della restituzione per tali prodotti;considerando che è necessario tener conto, in base ai criteri previsti dal regolamento (CEE) n. 2744/75 dei prezzi e delle quantità dei prodotti presi in considerazione per il calcolo dell'elemento mobile del prelievo; che, in virtù dell'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 2744/75 e dell'articolo 1 del regolamento (CEE) n. 1077/68 della Commissione<sup>(9)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 2764/71<sup>(10)</sup>, per alcuni prodotti occorre ridurre l'importo della restituzione all'esportazione dell'incidenza della restituzione alla produzione concessa per il prodotto di base;

considerando che l'applicazione di tali modalità alla situazione attuale dei mercati nel settore dei prodotti trasformati e degli alimenti composti a base di cereali e di riso conduce a fissare la restituzione ad un importo che compensi il divario tra i prezzi nella Comunità e quelli praticati sul mercato mondiale;

considerando che la restituzione è calcolata tenendo conto del quantitativo di materia prima che determina l'elemento mobile del prelievo; che per alcuni prodotti trasformati il quantitativo di materia prima utilizzata può variare a seconda dell'impiego finale del prodotto; che a seconda del procedimento di fabbricazione utilizzato vengono ottenuti, oltre al prodotto principale, altri prodotti il cui quantitativo e il cui valore possono variare a seconda della natura e della qualità del prodotto principale che ci si propone di fabbricare; che il cumulo delle restituzioni relative ai vari prodotti derivati da uno stesso prodotto di base potrebbe rendere possibili, in casi determinati, esportazioni verso i paesi terzi a prezzi inferiori ai corsi praticati sul mercato mondiale; che di conseguenza per alcuni di tali prodotti, è opportuno limitare la restituzione ad un ammontare che consenta l'accesso al mercato mondiale, garantendo nello stesso tempo il rispetto degli obiettivi dell'organizzazione comune dei mercati;

considerando che è opportuno graduare la restituzione da accordare in funzione del contenuto, secondo i prodotti, in ceneri, in cellulosa greggia, in involucri, in proteine, in materie grasse o in amido, tale contenuto essendo particolarmente indicativo della quantità di prodotti di base realmente incorporata nel prodotto trasformato;

<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 1.<sup>(4)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 15.<sup>(5)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 78.<sup>(6)</sup> GU n. L 166 del 25. 6. 1976, pag. 36.<sup>(7)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 65.<sup>(8)</sup> GU n. L 182 del 3. 7. 1987, pag. 49.<sup>(9)</sup> GU n. L 181 del 27. 7. 1968, pag. 1.<sup>(10)</sup> GU n. L 283 del 24. 12. 1971, pag. 30.

considerando che per quanto riguarda le radici di manioca ed altre radici e tuberi tropicali, nonché le loro farine, l'aspetto economico delle esportazioni prevedibili non rende necessaria al momento attuale, tenendo conto della natura e dell'origine dei prodotti, la fissazione di una restituzione all'esportazione; che, per alcuni prodotti trasformati a base di cereali, l'esiguità della partecipazione della Comunità al commercio mondiale, non rende necessaria, attualmente, la fissazione di una restituzione all'esportazione;

considerando che la situazione del mercato mondiale o le esigenze specifiche di certi mercati possono rendere necessaria la differenziazione della restituzione per certi prodotti, a seconda della loro destinazione;

considerando che il regolamento (CEE) n. 2806/71 della Commissione <sup>(1)</sup> ha stabilito le regole complementari relative alla concessione della restituzione all'esportazione per alcuni prodotti trasformati a base di cereali e di riso;

considerando che a motivo della creazione della nomenclatura combinata con regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio <sup>(2)</sup>, la nomenclatura applicabile alle restituzioni all'esportazione dei prodotti agricoli a decorrere dal 1° gennaio 1988 è stata stabilita dal regolamento (CEE) n. 3846/87 <sup>(3)</sup>;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime delle restituzioni, occorre applicare per il calcolo di queste ultime:

— per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio <sup>(4)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87 <sup>(5)</sup>,

— per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete, constatato durante un periodo determinato, in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattino precedente e del predetto coefficiente;

considerando che la restituzione deve essere fissata una volta al mese e che può essere modificata nel periodo intermedio;

considerando che l'articolo 275 dell'atto di adesione della Spagna e del Portogallo prevede che possano essere concesse restituzioni all'esportazione verso il Portogallo; che, sulla base dell'esame della situazione e del livello dei prezzi, occorre non prevedere la fissazione di restituzioni all'esportazione verso il Portogallo;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### Articolo 1

Le restituzioni all'esportazione per i prodotti di cui all'articolo 1, lettera d), del regolamento (CEE) n. 2727/75 e all'articolo 1, paragrafo 1, lettera c) del regolamento (CEE) n. 1418/76, soggetti al regolamento (CEE) n. 2744/75, sono fissate conformemente all'allegato del presente regolamento.

Non è fissata alcuna restituzione all'esportazione verso il Portogallo.

#### Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 284 del 28. 12. 1971, pag. 9.

<sup>(2)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 366 del 24. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.

<sup>(5)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni applicabili all'esportazione dei prodotti trasformati a base di cereali e di riso

| (ECU/t)                |                              | (ECU/t)                |                              |
|------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Codice prodotto        | Ammontare delle restituzioni | Codice prodotto        | Ammontare delle restituzioni |
| 1102 20 10 100 (?)     | 175,78                       | 1104 22 10 100 (?)     | 199,71                       |
| 1102 20 10 300 (?)     | 150,67                       | 1104 22 10 900 (?)     | —                            |
| 1102 20 10 900 (?)     | —                            | 1104 22 30 100 (?)     | 212,19                       |
| 1102 20 90 100 (?)     | 150,67                       | 1104 22 30 900 (?)     | —                            |
| 1102 20 90 900 (?)     | —                            | 1104 22 50 000 (?)     | —                            |
| 1102 30 00 000         | —                            | 1104 23 10 100 (?) (?) | 188,34                       |
| 1102 90 10 100         | 179,78                       | 1104 23 10 300 (?) (?) | 144,39                       |
| 1102 90 10 900         | 122,25                       | 1104 23 10 900         | —                            |
| 1102 90 30 100         | 224,68                       | 1104 29 10 100 (?)     | —                            |
| 1102 90 30 900         | —                            | 1104 29 10 900         | —                            |
| 1103 12 00 100         | 224,68                       | 1104 29 91 000         | 103,50                       |
| 1103 12 00 900         | —                            | 1104 29 95 000         | 105,00                       |
| 1103 13 11 100 (?) (?) | 226,01                       | 1104 30 10 000         | 28,18                        |
| 1103 13 11 300 (?) (?) | 175,78                       | 1104 30 90 000         | 31,39                        |
| 1103 13 11 500 (?) (?) | 150,67                       | 1107 10 11 000         | 200,66                       |
| 1103 13 11 900         | —                            | 1107 10 91 000         | 213,33                       |
| 1103 13 19 100 (?) (?) | 226,01                       | 1108 11 00 100         | 197,46                       |
| 1103 13 19 300 (?) (?) | 175,78                       | 1108 11 00 900         | —                            |
| 1103 13 19 500 (?) (?) | 150,67                       | 1108 12 00 100         | 184,90                       |
| 1103 13 19 900         | —                            | 1108 12 00 900         | —                            |
| 1103 13 90 100 (?) (?) | 150,67                       | 1108 13 00 100         | 184,90                       |
| 1103 13 90 900         | —                            | 1108 13 00 900         | —                            |
| 1103 14 00 000         | —                            | 1108 14 00 100         | —                            |
| 1103 19 10 000         | 105,00                       | 1108 14 00 900         | —                            |
| 1103 19 30 100         | 185,77                       | 1108 19 10 100         | 233,94                       |
| 1103 19 30 900         | —                            | 1108 19 10 900         | —                            |
| 1103 21 00 000         | 114,98                       | 1108 19 90 100         | —                            |
| 1103 29 20 000         | 122,25                       | 1108 19 90 900         | —                            |
| 1103 29 30 000         | —                            | 1109 00 00 100         | 0                            |
| 1103 29 40 000         | 128,07                       | 1109 00 00 900         | —                            |
| 1104 11 90 100         | 179,78                       | 1702 30 91 000 (?)     | 241,52                       |
| 1104 11 90 900         | —                            | 1702 30 99 000 (?)     | 184,90                       |
| 1104 12 90 100         | 249,64                       | 1702 40 90 000 (?)     | 184,90                       |
| 1104 12 90 300         | 199,71                       | 1702 90 50 100 (?)     | 241,52                       |
| 1104 12 90 900         | —                            | 1702 90 50 900         | 184,90                       |
| 1104 19 10 000         | 114,98                       | 1702 90 75 000         | 253,08                       |
| 1104 19 50 110         | 200,90                       | 1702 90 79 000         | 175,65                       |
| 1104 19 50 130         | 163,23                       | 2106 90 55 000         | 184,90                       |
| 1104 19 50 150         | —                            | 2302 10 10 000         | 28,65                        |
| 1104 19 50 190         | —                            | 2302 10 90 100         | 28,65                        |
| 1104 19 50 900         | —                            | 2302 10 90 900         | —                            |
| 1104 19 91 000         | —                            | 2302 20 10 000         | 28,65                        |
| 1104 21 10 100 (?)     | 179,78                       | 2302 20 90 100         | 28,65                        |
| 1104 21 10 900 (?)     | —                            | 2302 20 90 900         | —                            |
| 1104 21 30 100 (?)     | 179,78                       | 2302 30 10 000         | 28,65                        |
| 1104 21 30 900 (?)     | —                            | 2302 30 90 000         | 28,65                        |
| 1104 21 50 100 (?)     | 239,70                       | 2302 40 10 000         | 28,65                        |
| 1104 21 50 300 (?)     | 191,76                       | 2302 40 90 000         | 28,65                        |
| 1104 21 50 900         | —                            | 2303 10 11 100         | 92,45                        |
|                        |                              | 2303 10 11 900         | —                            |

## Note

- (1) Beneficiano della restituzione all'esportazione le semole ed i semolini di granturco
- che hanno una percentuale non superiore al 30 % che passa attraverso un setaccio le cui maglie hanno una luce di 315 micron;
  - che hanno una percentuale inferiore al 5 % di prodotto che passa attraverso un setaccio le cui maglie hanno una luce di 150 micron.
- (2) Cereali mondati sono i cereali che rispondono alla definizione di cui all'allegato del regolamento (CEE) n. 821/68 (GU n. L 149 del 29. 6. 1968, pag. 46).
- (3) Cereali perlati sono i cereali che rispondono alla definizione di cui all'allegato del regolamento (CEE) n. 821/68 (GU n. L 149 del 29. 6. 1968, pag. 46).
- (4) Tale prodotto di cui alle sottovoci 1702 30 51 e 59 beneficia, a norma del regolamento (CEE) n. 2730/75, della stessa restituzione all'esportazione prevista per il prodotto di cui alle sottovoci 1702 30 91 e 99, 1702 40 90 e 1702 90 50.
- (5) Il metodo analitico utilizzato per la determinazione del tenore in sostanze grasse è quello ripreso nell'allegato I (procedura A) della direttiva 84/4/CEE (GU n. L 15 del 18. 1. 1984, pag. 28).
- (6) La procedura da seguire per la determinazione del tenore in sostanze grasse è la seguente:
- il campione dev'essere macinato in maniera tale che 90 % o più possa passare attraverso un setaccio con apertura di maglia di 500 microns e 100 % possa passare attraverso un setaccio con apertura di maglia di 1 000 microns,
  - il metodo analitico utilizzato è quello ripreso nell'allegato I (procedura A) della direttiva 84/4/CEE (GU n. L 15 del 18. 1. 1984, pag. 28).

## REGOLAMENTO (CEE) N. 535/88 DELLA COMMISSIONE

del 26 febbraio 1988

che fissa le restituzioni applicabili all'esportazione degli alimenti composti a base di cereali per gli animali

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto l'atto di adesione della Spagna e del Portogallo,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3989/87<sup>(2)</sup>, in particolare l'articolo 16, paragrafo 2, quarto comma,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che, ai sensi dell'articolo 16 del regolamento (CEE) n. 2727/75, la differenza tra i corsi o i prezzi sul mercato mondiale dei prodotti di cui all'articolo 1 di detto regolamento ed i prezzi di tali prodotti nella Comunità può essere compensata mediante una restituzione all'esportazione;

considerando che, in virtù dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2746/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, che stabilisce nel settore dei cereali le norme generali relative alla concessione delle restituzioni all'esportazione e ai criteri in base ai quali viene fissato il loro importo<sup>(3)</sup>, le restituzioni devono essere fissate tenendo conto della situazione e della probabile evoluzione, da una parte, delle disponibilità di cereali e dei relativi prezzi sul mercato comunitario, e, dall'altra, dei prezzi dei cereali e dei prodotti del settore cerealicolo sul mercato mondiale; che conformemente allo stesso articolo occorre anche garantire ai mercati dei cereali una situazione equilibrata e uno sviluppo naturale dal punto di vista dei prezzi e degli scambi;

considerando che l'applicazione di tali modalità alla situazione attuale dei mercati nel settore dei prodotti trasformati e degli alimenti composti a base di cereali porta a fissare la restituzione ad un importo che compensa il divario tra i prezzi nella Comunità e quelli praticati sul mercato mondiale;

considerando che in virtù dell'articolo 7, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2743/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo al regime applicabile agli alimenti composti a base di cereali per gli animali<sup>(4)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 944/87<sup>(5)</sup>, la restituzione degli

alimenti composti a base di cereali deve essere determinata tenendo conto soltanto dei prodotti che entrano nella fabbricazione di alimenti composti e per i quali può essere fissata una restituzione;

considerando che il regolamento (CEE) n. 1913/69 della Commissione, del 29 settembre 1969, relativo alla concessione ed alla fissazione in anticipo della restituzione all'esportazione degli alimenti composti a base di cereali per gli animali<sup>(6)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1349/87<sup>(7)</sup>, ha previsto che il calcolo della restituzione all'esportazione deve essere basato sulle medie delle restituzioni concesse e dei prelievi calcolati per i cereali di base più comunemente utilizzati, modificate in funzione del prezzo di entrata in vigore nel mese corrente; che tale calcolo deve ugualmente tener conto del contenuto in prodotti cerealicoli; che è opportuno pertanto classificare, in vista di una semplificazione, gli alimenti composti in categorie e fissare la restituzione relativa a ciascuna categoria in base alla quantità dei prodotti cerealicoli contenuti in ognuna delle categorie in causa; che l'importo della restituzione deve d'altronde tener conto delle possibilità e delle condizioni di vendita dei prodotti in causa sul mercato mondiale, della necessità di evitare perturbazioni sul mercato della Comunità e degli aspetti economici delle esportazioni;

considerando tuttavia che per la fissazione della restituzione è opportuno basarsi, per il momento, sulla differenza constatata, sul mercato comunitario e su quello mondiale, tra i costi delle materie prime generalmente utilizzate negli alimenti composti in questione; che in tal modo si può tener conto con maggior precisione della realtà economica delle esportazioni dei suddetti prodotti;

considerando che la situazione del mercato mondiale o le esigenze specifiche di certi mercati possono rendere necessaria la differenziazione della restituzione per certi prodotti, a seconda della loro composizione e destinazione; che per attuare tale differenziazione è opportuno utilizzare le zone di destinazione determinate nell'allegato II del regolamento (CEE) n. 1124/77 della Commissione, del 27 maggio 1977, recante nuova delimitazione delle zone di destinazione per le restituzioni o i prelievi all'esportazione e per determinati titoli d'esportazione nei settori dei cereali e del riso<sup>(8)</sup>, modificato dal regolamento (CEE) n. 296/88<sup>(9)</sup>;<sup>(1)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.<sup>(2)</sup> GU n. L 377 del 31. 12. 1987, pag. 1.<sup>(3)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 78.<sup>(4)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 60.<sup>(5)</sup> GU n. L 90 del 2. 4. 1987, pag. 2.<sup>(6)</sup> GU n. L 246 del 30. 9. 1969, pag. 11.<sup>(7)</sup> GU n. L 127 del 16. 5. 1987, pag. 14.<sup>(8)</sup> GU n. L 134 del 28. 5. 1977, pag. 53.<sup>(9)</sup> GU n. L 30 del 2. 2. 1988, pag. 9.

considerando che, a motivo della creazione della nomenclatura combinata con regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio <sup>(1)</sup>, la nomenclatura applicabile alle restituzioni all'esportazione dei prodotti agricoli a decorrere dal 1° gennaio 1988 è stata stabilita dal regolamento (CEE) n. 3846/87 <sup>(2)</sup>;

considerando che, al fine di permettere il normale funzionamento del regime delle restituzioni, occorre applicare per il calcolo di queste ultime:

- per le monete che restano tra di esse all'interno di uno scarto istantaneo massimo in contanti di 2,25 %, un tasso di conversione basato sul loro tasso centrale, cui si applica il fattore di correzione previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, ultimo comma, del regolamento (CEE) n. 1676/85 del Consiglio <sup>(3)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1636/87 <sup>(4)</sup>,
- per le altre monete, un tasso di conversione basato sulla media aritmetica dei tassi di cambio in contanti di ciascuna di tali monete, constatato durante un periodo determinato, in rapporto alle monete della Comunità di cui al trattato precedente e del predetto coefficiente;

considerando che la restituzione deve essere fissata una volta al mese e che può essere modificata nel periodo intermedio;

considerando che l'articolo 275 dell'atto di adesione della Spagna e del Portogallo prevede che possano essere

concesse restituzioni all'esportazione verso il Portogallo; che, sulla base dell'esame della situazione e del livello dei prezzi, occorre non prevedere la fissazione di restituzioni all'esportazione verso il Portogallo;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

#### *Articolo 1*

Le restituzioni all'esportazione degli alimenti composti contemplati dal regolamento (CEE) n. 2727/75 e soggetti al regolamento (CEE) n. 2743/75, sono fissate conformemente all'allegato del presente regolamento.

Non è fissata alcuna restituzione all'esportazione verso il Portogallo.

#### *Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 1° marzo 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 febbraio 1988.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESEN

*Vicepresidente*

<sup>(1)</sup> GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU n. L 366 del 24. 12. 1987, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU n. L 164 del 24. 6. 1985, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU n. L 153 del 13. 6. 1987, pag. 1.

## ALLEGATO

al regolamento della Commissione, del 26 febbraio 1988, che fissa le restituzioni applicabili all'esportazione degli alimenti composti a base di cereali per gli animali (\*)

(ECU/tonnellata)

| Codice prodotto | Destinazione (*) | Ammontare delle restituzioni |
|-----------------|------------------|------------------------------|
| 2309 10 11 050  | —                | —                            |
| 2309 10 11 110  | 01               | 6,74 (*)                     |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 11 190  | 01               | 6,32                         |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 11 210  | 01               | 13,48 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 11 290  | 01               | 12,63                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 11 310  | 01               | 26,96 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 11 390  | 01               | 25,26                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 11 900  | —                | —                            |
| 2309 10 13 050  | —                | —                            |
| 2309 10 13 110  | 01               | 6,74 (*)                     |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 13 190  | 01               | 6,32                         |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 13 210  | 01               | 13,48 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 13 290  | 01               | 12,63                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 13 310  | 01               | 26,96 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 13 390  | 01               | 25,26                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 13 900  | —                | —                            |
| 2309 10 31 050  | —                | —                            |
| 2309 10 31 110  | 01               | 6,74 (*)                     |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 190  | 01               | 6,32                         |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 210  | 01               | 13,48 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 290  | 01               | 12,63                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 310  | 01               | 26,96 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 390  | 01               | 25,26                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 410  | 01               | 40,44 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 490  | 01               | 37,90                        |
|                 | 09               | —                            |
| 2309 10 31 510  | 01               | 53,93 (*)                    |
|                 | 09               | —                            |

| <i>(ECU / tonnellata)</i> |                  |                              |
|---------------------------|------------------|------------------------------|
| Codice prodotto           | Destinazione (°) | Ammontare delle restituzioni |
| 2309 10 31 590            | 01               | 50,53                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 31 610            | 01               | 67,41 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 31 690            | 01               | 63,16                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 31 900            | —                | —                            |
| 2309 10 33 050            | —                | —                            |
| 2309 10 33 110            | 01               | 6,74 (°)                     |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 190            | 01               | 6,32                         |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 210            | 01               | 13,48 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 290            | 01               | 12,63                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 310            | 01               | 26,96 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 390            | 01               | 25,26                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 410            | 01               | 40,44 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 490            | 01               | 37,90                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 510            | 01               | 53,93 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 590            | 01               | 50,53                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 610            | 01               | 67,41 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 690            | 01               | 63,16                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 33 900            | —                | —                            |
| 2309 10 51 050            | —                | —                            |
| 2309 10 51 110            | 01               | 6,74 (°)                     |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 190            | 01               | 6,32                         |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 210            | 01               | 13,48 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 290            | 01               | 12,63                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 310            | 01               | 26,96 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 390            | 01               | 25,26                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 410            | 01               | 40,44 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 490            | 01               | 37,90                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 510            | 01               | 53,93 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 590            | 01               | 50,53                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 610            | 01               | 67,41 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |

| <i>(ECU / tonnellata)</i> |                  |                              |
|---------------------------|------------------|------------------------------|
| Codice prodotto           | Destinazione (°) | Ammontare delle restituzioni |
| 2309 10 51 690            | 01               | 63,16                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 710            | 01               | 80,89 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 790            | 01               | 75,79                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 810            | 01               | 88,24 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 890            | 01               | 82,68                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 51 900            | —                | —                            |
| 2309 10 53 050            | —                | —                            |
| 2309 10 53 110            | 01               | 6,74 (°)                     |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 190            | 01               | 6,32                         |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 210            | 01               | 13,48 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 290            | 01               | 12,63                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 310            | 01               | 26,96 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 390            | 01               | 25,26                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 410            | 01               | 40,44 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 490            | 01               | 37,90                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 510            | 01               | 53,93 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 590            | 01               | 50,53                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 610            | 01               | 67,41 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 690            | 01               | 63,16                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 710            | 01               | 80,89 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 790            | 01               | 75,79                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 810            | 01               | 88,24 (°)                    |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 890            | 01               | 82,68                        |
|                           | 09               | —                            |
| 2309 10 53 900            | —                | —                            |
| 2309 90 31 050            | —                | —                            |
| 2309 90 31 110            | 01               | 6,74 (°)                     |
|                           | 09               | —                            |

| <i>(ECU/tonnellata)</i> |                  |                              |
|-------------------------|------------------|------------------------------|
| Codice prodotto         | Destinazione (°) | Ammontare delle restituzioni |
| 2309 90 31 190          | 01               | 6,32                         |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 31 210          | 01               | 13,48 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 31 290          | 01               | 12,63                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 31 310          | 01               | 26,96 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 31 390          | 01               | 25,26                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 31 900          | —                | —                            |
| 2309 90 33 050          | —                | —                            |
| 2309 90 33 110          | 01               | 6,74 (°)                     |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 33 190          | 01               | 6,32                         |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 33 210          | 01               | 13,48 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 33 290          | 01               | 12,63                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 33 310          | 01               | 26,96 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 33 390          | 01               | 25,26                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 33 900          | —                | —                            |
| 2309 90 41 050          | —                | —                            |
| 2309 90 41 110          | 01               | 6,74 (°)                     |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 190          | 01               | 6,32                         |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 210          | 01               | 13,48 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 290          | 01               | 12,63                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 310          | 01               | 26,96 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 390          | 01               | 25,26                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 410          | 01               | 40,44 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 490          | 01               | 37,90                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 510          | 01               | 53,93 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 590          | 01               | 50,53                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 610          | 01               | 67,41 (°)                    |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 690          | 01               | 63,16                        |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 41 900          | —                | —                            |
| 2309 90 43 050          | —                | —                            |
| 2309 90 43 110          | 01               | 6,74 (°)                     |
|                         | 09               | —                            |
| 2309 90 43 190          | 01               | 6,32                         |
|                         | 09               | —                            |

| <i>(ECU / tonnellata)</i> |                  |                                 |
|---------------------------|------------------|---------------------------------|
| Codice prodotto           | Destinazione (°) | Ammontare delle<br>restituzioni |
| 2309 90 43 210            | 01               | 13,48 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 290            | 01               | 12,63                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 310            | 01               | 26,96 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 390            | 01               | 25,26                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 410            | 01               | 40,44 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 490            | 01               | 37,90                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 510            | 01               | 53,93 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 590            | 01               | 50,53                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43,610            | 01               | 67,41 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 690            | 01               | 63,16                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 43 900            | —                | —                               |
| 2309 90 51 050            | —                | —                               |
| 2309 90 51 110            | 01               | 6,74 (°)                        |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 190            | 01               | 6,32                            |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 210            | 01               | 13,48 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 290            | 01               | 12,63                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 310            | 01               | 26,96 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 390            | 01               | 25,26                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 410            | 01               | 40,44 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 490            | 01               | 37,90                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 510            | 01               | 53,93 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 590            | 01               | 50,53                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 610            | 01               | 67,41 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 690            | 01               | 63,16                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 710            | 01               | 80,89 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 790            | 01               | 75,79                           |
|                           | 09               | —                               |
| 2309 90 51 810            | 01               | 88,24 (°)                       |
|                           | 09               | —                               |

*(ECU/tonnellata)*

| Codice prodotto | Destinazione <sup>(1)</sup> | Ammontare delle restituzioni |
|-----------------|-----------------------------|------------------------------|
| 2309 90 51 890  | 01                          | 82,68                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 51 900  | —                           | —                            |
| 2309 90 53 050  | —                           | —                            |
| 2309 90 53 110  | 01                          | 6,74 <sup>(2)</sup>          |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 190  | 01                          | 6,32                         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 210  | 01                          | 13,48 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 290  | 01                          | 12,63                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 310  | 01                          | 26,96 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 390  | 01                          | 25,26                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 410  | 01                          | 40,44 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 490  | 01                          | 37,90                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 510  | 01                          | 53,93 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 590  | 01                          | 50,53                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 610  | 01                          | 67,41 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 690  | 01                          | 63,16                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 710  | 01                          | 80,89 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 790  | 01                          | 75,79                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 810  | 01                          | 88,24 <sup>(2)</sup>         |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 890  | 01                          | 82,68                        |
|                 | 09                          | —                            |
| 2309 90 53 900  | —                           | —                            |

<sup>(1)</sup> Regolamento (CEE) n. 2743/75.

<sup>(2)</sup> Per le destinazioni seguenti:

01 zone A, B, C, D ed E definite nell'allegato II del regolamento (CEE) n. 1124/77,

09 altre destinazioni.

<sup>(3)</sup> Qualora tale contenuto minimo di mais e/o sorgo sia rispettato, tali restituzioni, su richiesta dell'interessato, sono applicabili anche nel caso in cui il tenore di prodotti cerealicoli superi il tenore massimo previsto alla stessa linea.

## II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

## CONSIGLIO

## DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 22 febbraio 1988

relativa alla conclusione del protocollo complementare all'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia

(88/89/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 238,

vista la raccomandazione della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo<sup>(1)</sup>,

considerando che occorre approvare il protocollo complementare all'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia<sup>(2)</sup> firmato a Ankara il 12 settembre 1963,

DECIDE:

*Articolo 1*

È approvato a nome della Comunità il protocollo complementare all'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia.

Il testo del protocollo è accluso alla presente decisione.

*Articolo 2*

Il presidente del Consiglio procede alla notifica prevista all'articolo 4 del protocollo<sup>(3)</sup>.

*Articolo 3*

La presente decisione ha efficacia il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Fatto a Bruxelles, addì 22 febbraio 1988.

*Per il Consiglio*

*Il Presidente*

H.-D. GENSCHER

<sup>(1)</sup> Parere reso il 20 gennaio 1988 (non ancora pubblicato nella Gazzetta ufficiale).

<sup>(2)</sup> GU n. 217 del 29. 12. 1964, pag. 3687/64.

<sup>(3)</sup> La data d'entrata in vigore sarà pubblicata nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* a cura del segretariato generale del Consiglio.

## PROTOCOLLO COMPLEMENTARE

**all'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia**

LA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA,

da un lato,

LA REPUBBLICA DI TURCHIA,

dall'altro,

VISTO l'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia, firmato a Ankara il 12 settembre 1963, ed il protocollo aggiuntivo firmato a Bruxelles il 23 novembre 1970, qui di seguito denominato « accordo », nonché la decisione n. 1/80 del Consiglio d'associazione del 19 settembre 1980,

CONSIDERANDO che la Comunità e la Turchia desiderano rafforzare ulteriormente le proprie relazioni per tener conto della nuova dimensione in seguito all'adesione della Spagna e del Portogallo alle Comunità europee, in data 1° gennaio 1986; che, all'articolo 56, il protocollo aggiuntivo contempla la possibilità che in questa occasione vengano presi in considerazione gli interessi reciproci della Comunità e della Turchia definiti dall'accordo;

CONSIDERANDO l'opportunità di permettere che le tradizionali correnti d'esportazione dalla Turchia nella Comunità vengano mantenute e la conseguente necessità di prendere talune disposizioni;

HANNO DECISO di concludere a tale scopo un protocollo che fissa gli adeguamenti da apportare a determinate disposizioni dell'accordo e hanno designato come plenipotenziari:

**IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE:**

Jakob Esper LARSEN,  
ambasciatore straordinario e plenipotenziario,  
rappresentante permanente della Danimarca,  
presidente del comitato dei rappresentanti permanenti;

Jean DURIEUX,  
consigliere fuori classe presso la direzione generale delle relazioni esterne della Commissione;

**IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DI TURCHIA:**

Pulat TACAR,  
ambasciatore straordinario e plenipotenziario,  
delegato permanente presso la Comunità economica europea,  
capo della missione della Repubblica di Turchia;

I QUALI, dopo aver scambiato i loro pieni poteri, riconosciuti in buona e debita forma,

HANNO CONVENUTO LE DISPOSIZIONI CHE SEGUONO:

### *Articolo 1*

nari della Turchia, entro i limiti di un quantitativo di 12 000 tonnellate annue.

1. Per la campagna 1990, nonché per ogni campagna successiva, in base ai bilanci e alle analisi di cui al paragrafo 2 la Comunità decide, in funzione degli elementi pertinenti in vista dell'obiettivo di mantenere le tradizionali correnti d'esportazione nell'ambito dell'ampliamento, se sia opportuno variare il prezzo di entrata, di cui al regolamento (CEE) n. 1035/72, per i limoni freschi della sottovoce ex 08.02 C della tariffa doganale comune origi-

2. Sin dal 1987 e al termine di ogni campagna, la Comunità compie, in base ad un bilancio statistico, un'analisi della situazione delle esportazioni di limoni originari della Turchia nella Comunità.

Per questo stesso prodotto, sin dal 1989 e ogni anno, la Comunità procede altresì a un'analisi preventiva, assieme alla Turchia, delle produzioni e forniture.

3. L'eventuale variazione di cui al paragrafo 1 verte sugli importi da dedurre per i dazi dai corsi rappresentativi constatati nella Comunità per il calcolo dei prezzi di entrata di questo prodotto, entro i limiti di cui all'articolo 152, paragrafo 2, lettera c) dell'atto di adesione della Spagna e del Portogallo.

#### *Articolo 2*

Le uve fresche da tavola della sottovoce 08.04 A I b), originarie della Turchia, importate nella Comunità, beneficiano nel periodo 18-31 luglio delle stesse condizioni di soppressione dei dazi doganali previste per questi prodotti, per il periodo 15-17 luglio, in base all'articolo 3 della decisione n. 1/80 del Consiglio di associazione e del paragrafo 1 dello scambio di lettere concluso fra la CEE e la Repubblica di Turchia il 6 febbraio 1981 relativo all'articolo 3, paragrafo 3 di questa decisione.

#### *Articolo 3*

Il presente protocollo forma parte integrante dell'accordo che crea un'associazione tra la Comunità economica europea e la Turchia.

#### *Articolo 4*

1. Il presente protocollo è soggetto a ratifica, accettazione e approvazione secondo le procedure proprie delle parti contraenti le quali si notificano l'avvenuto espletamento delle procedure necessarie a tale scopo.
2. Il presente protocollo entra in vigore il primo giorno del mese successivo a quello durante il quale le notifiche di cui al paragrafo 1 sono state compiute.

#### *Articolo 5*

Il presente protocollo è redatto in due esemplari nelle lingue danese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, tedesca e turca, ciascuno di questi testi facente ugualmente fede.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

Εἰς πίστωσιν τῶν ἀνωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τὶς υπογραφές τους στο παρὸν πρωτόκολλο.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Protocolo.

Bunun belgesi olarak, aşağıda adları yazılı tam yektili temsilciler bu protokolün altına imzalarını atmışlardır.

Hecho en Bruselas, el ventitrés de julio de mil novecientos ochenta y siete.

Udfærdiget i Bruxelles, den treogtyvende juli nitten hundrede og syvogfirs.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertsiebenundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τρεις Ιουλίου χίλια εννιακόσια ογδόντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-third day of July in the year one thousand nine hundred and eighty-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois juillet mil neuf cent quatre-vingt-sept.

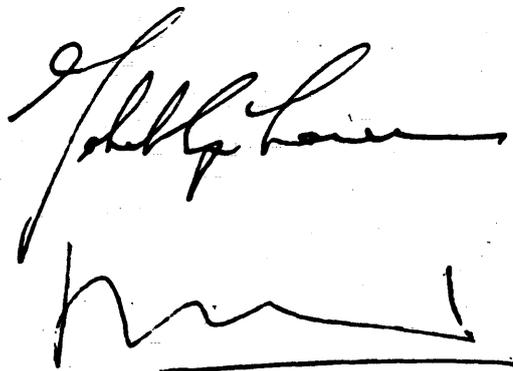
Fatto a Bruxelles, addì ventitré luglio millenovecentottantasette.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste juli negentienhonderd zevenentachtig.

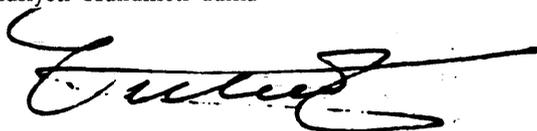
Feito em Bruxelas, em vinte e três de Julho de mil novecentos e oitente e sete.

Brüksel'de, 23 Temmuz bin dokuz yüz seksen yedi gününde yapılmıştır.

Por el Consejo de las Comunidades Europeas  
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber  
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften  
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
For the Council of the European Communities  
Pour le Conseil des Communautés européennes  
Per il Consiglio delle Comunità europee  
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen  
Pelo Conselho das Comunidades Europeias  
Avrupa Toplulukları Konseyi adına



Por el Gobierno de la República de Turquía  
Por regeringen for Republikken Tyrkiet  
Für die Regierung der Republik Türkei  
Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας  
For the Government of the Republic of Turkey  
Pour le gouvernement de la République turque  
Per il governo della Repubblica di Turchia  
Voor de Regering van de Republiek Turkije  
Pelo Governo da República da Turquia  
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına



**Dichiarazione comune delle parti contraenti relativa all'articolo 1 del protocollo complementare**

Le parti contraenti decidono che, qualora la data di entrata in vigore del protocollo complementare non dovesse coincidere con l'inizio dell'anno civile, o eventualmente della campagna, i limiti quantitativi di cui all'articolo 1 verrebbero applicati pro rata temporis.

Le parti contraenti decidono inoltre che il computo dei quantitativi di prodotti originari della Turchia importati nella Comunità e per i quali il protocollo complementare fissa limiti quantitativi inizierà il 1° gennaio di ogni anno.

---

**Dichiarazione del rappresentante della Repubblica federale di Germania relativa alla definizione dei cittadini tedeschi**

Devono essere considerati cittadini della Repubblica federale di Germania tutti i tedeschi nel senso definito dalla legge fondamentale della Repubblica federale di Germania.

---

**Dichiarazione dal rappresentante della Repubblica federale di Germania concernente l'applicazione del protocollo complementare a Berlino**

Il protocollo complementare si applica anche al Land di Berlino, salvo che il governo della Repubblica federale di Germania non faccia alle altre parti contraenti entro tre mesi dall'entrata in vigore del protocollo, una dichiarazione contraria.

---